



# Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

7-е пленарное заседание

Пятница, 16 сентября 2005 года, 09 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Сопредседатель:* хаджи Омар Бонго Ондимба ..... (Президент Габонской Республики)

*Сопредседатель:* г-н Йоран Перссон ..... (Премьер-министр Королевства Швеции)

*Заседание открывается в 09 ч. 10 м.*

## Организация работы

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы обратить внимание делегатов на проект резолюции, который был распространен в качестве документа A/60/L.1, озаглавленного «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года». У делегатов также имеется исправленный вариант пункта 60(а) только на английском языке; исправленный вариант на других официальных языках будет отражен в заключительном документе. Что касается документа A/60/L.1, то я хотел бы также привлечь внимание делегатов к тексту заявления, представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и изданного в качестве документа A/60/355. Эти два документа были разосланы делегациям сегодня утром и разложены на столах в зале заседаний.

## Заявления по случаю Пленарного заседания высокого уровня (*продолжение*)

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы привлечь внимание делегатов к тому факту, что заседания Генеральной Ассамблеи в последние два дня продолжались намного дольше

установленного времени. Как представителям известно, в список выступающих на сегодняшнем утреннем заседании записалось 40 ораторов, а на дневном заседании — 44 оратора. Кроме того, в ходе дневного заседания председатели четырех сессий за круглым столом устно представят краткие сообщения о своих соответствующих сессиях. После этого Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/60/L.1.

Для того чтобы мы могли завершить нашу работу в положенное время, у меня нет другого выбора кроме как обратиться к делегатам с просьбой соблюдать согласованный пятиминутный регламент. Вчера несколько ораторов выступили с сокращенными вариантами своих несколько пространственных письменных заявлений. Это, безусловно, тот метод работы, который мы поощряем. В целях оказания помощи делегатам в том, чтобы они могли уложиться в отведенный регламент, мы будем по истечении пяти минут напоминать им о том, что они превысили отведенное им время. Мы надеемся, что в таком случае выступления будут заканчиваться вовремя. Я благодарю делегатов за сотрудничество и заверяю их в том, что это делается в интересах завершения нашего заседания в положенное время. Такое сотрудничество весьма важно для обеспечения успеха пленарного заседания высокого уровня.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай Его Превосходительства г-на Никанора Дуарте Фрутоса.

**Президент Дуарте Фрутос** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить сопредседателей с заслуженным избранием. Их выдающиеся достижения служат гарантией прекрасного руководства работой этого саммита, результаты которого, как Парагвай надеется, позволят нам добиться существенного прогресса в деле реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сегодня, более чем когда-либо прежде, нам необходимы эффективные меры, которые помогут сократить неравенство в области развития и приведут к расширению инвестиций большим числом развитых стран. Народы наших стран с зарождающейся экономикой нуждаются не в благотворительности, а в солидарности. Наши народы нуждаются не в благородных уступках, а в справедливом распределении богатств, которые мы все в этом мире производим.

В центре внимания политики моего правительства находится социальный сектор, в котором существуют проблемы бедности и нищеты. Если мы хотим продвинуться вперед и изменить к лучшему бедственное положение значительной части нашего населения, мы должны быть в состоянии действовать и иметь политических лидеров, которые могли бы вести борьбу с коррупцией, и судей, которые имели бы мужество для проведения в жизнь законов и обеспечения справедливости. Мы также знаем о том, что наше развитие зависит от деловых людей, которые должны быть готовы покинуть неофициальный сектор, с тем чтобы способствовать повышению конкурентоспособности и созданию рабочих мест для сокращения нищеты. Однако на этом форуме мы также должны сказать о том, что протекционизм богатых стран подобен тискам, которые, и это весьма трагично, душают наши народы.

Будет очень трудно сократить масштабы бедности в мире при продолжающемся неравном распределении богатств. Необходим новый мировой порядок, в условиях которого каждому будет обеспечена возможность действовать и тем самым внести свой вклад в универсализацию человеческого

достоинства. Односторонний приток доходов в развитые страны в ущерб менее развитым странам является не только несправедливым, но и создает реальную угрозу международному миру. Широкое распределение ресурсов между всеми странами является реальным средством поддержания демократии.

Именно поэтому правительство Парагвая ведет борьбу с бедностью. Когда наше правительство пришло к власти в 2003 году, в условиях крайней нищеты проживало 20,1 процента нашего населения. В 2004 году нам удалось сократить этот уровень до 17,1 процента. В 2002 году общий уровень бедности в моей стране составлял 46,4 процента в результате десятилетий пренебрежения и забвения. Сегодня, согласно последним данным, нам удалось сократить общий уровень бедности с 46,4 процента в 2002 году до 39,2 процента. Согласно последней информации Центрального банка Парагвая, в период с 2003 года, когда наше правительство пришло к власти, по 2004 год темпы роста в нашей стране составляли 7,8 процента.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций вновь обретет свою координирующую роль и сможет положить конец вопиющему неравенству и несправедливости, от которой страдает наша планета. Нам больно видеть, что главный приоритет по-прежнему отдается интересам тех, кто имеет больше, что обещания, данные нашей Организации наиболее богатыми странами, не выполняются и что Организация Объединенных Наций превращается в бюрократическую машину, не способную определять нормы, которые соблюдались бы всеми, с тем чтобы положить конец злоупотреблениям глобализации, могущим повлечь за собой новую мировую войну.

В то время как терроризм, практикуемый фундаменталистами, порождает страх и страдания в тех регионах, равно как и в других регионах, поддерживающих с нами тесные исторические связи, подлинной угрозой хрупким демократиям, свободе и миру в странах Латинской Америки представляется отказ предоставить нашей продукции доступ на главные рынки так называемого первого мира, недоступность для нас членства в тех органах, где принимаются важные решения, и подрыв способности государств действовать. Именно в целях улучшения распределения доходов мы содействуем

осуществлению национальной стратегии борьбы с нищетой и неравенством.

В сфере образования Парагвай значительно сократил неграмотность и увеличил численность учащихся в школах и будет и впредь устранять недочеты и повышать качество базового и начального образования. Эта цель из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, может быть достигнута к 2015 году. Сегодня неграмотность в Парагвае составляет 6,4 процента, и цель моего правительства заключается в том, чтобы получить подтверждение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры отсутствия неграмотности в Парагвае к 2008 году. Наблюдается значительный рост среднего, высшего и университетского образования. Гендерное равенство в отношении доступа к образованию и его продолжительности было достигнуто на всех уровнях.

Аналогичным образом, в последние годы мы наблюдаем рост участия женщин в процессе развития и укрепления правовой системы защиты их прав. Мы боремся против насилия в отношении женщин и торговли людьми, и повышаем информированность в отношении этих проблем. Участие женщин в трех ветвях управления усиливается путем назначения женщин на посты министров, избрания женщин в парламент и назначения женщин на должности судей и в другие правительственные органы.

Реформа системы здравоохранения в последние годы находилась в состоянии застоя, но теперь активизирована моим правительством посредством укрепления государственной политики по улучшению основных показателей в области здравоохранения, что нашло свое отражение в последнем докладе Организации Объединенных Наций о развитии человеческого потенциала. Мы многое сделали для того, чтобы сократить уровни детской и материнской смертности, недоедания и эндемии и принимал активное участие в борьбе против ВИЧ/СПИДа. В целом мы работаем над обеспечением точности реестров и статистических данных и привлечением большего людского потенциала и технических ресурсов в область здравоохранения. Правительство будет продолжать выполнение всех программ с целью обеспечить продвижение к осуществлению намеченных нами целей.

Правительство Парагвая включило принципы устойчивого развития в национальные и секторальные стратегии, программы и проекты, которые остановили ухудшение окружающей среды. С созданием секретариата по окружающей среде и при содействии местных правительств и гражданского общества мы успешно выполнили программы в области окружающей среды, хотя в этом секторе нам предстоит сделать гораздо больше. В этом году мы утвердили национальную стратегию в области охраны окружающей среды, направленную на сохранение и надлежащее использование нашего природного и культурного наследия с целью гарантирования устойчивого характера развития, справедливого распределения доходов, экологической справедливости и повышения качества жизни нынешних и будущих поколений.

Нам все еще предстоит решить задачу преодоления трудностей в сфере жилья, водоснабжения и предоставления основных услуг санитарии, которые негативно воздействуют на наше население вследствие перенаселения и загрязнения почвы, продовольствия и воды. Осуществляя поставленные перед собой цели, правительство модернизирует городские кварталы и поселения.

Мы считаем, что для достижения цели, касающейся партнерства в целях развития, крайне важное значение для развития наших латиноамериканских стран имеет честный и справедливый торговый режим. Поэтому мы отвергаем любые попытки увековечить протекционистские меры развитого мира, в частности, субсидии на производство и экспорт сельскохозяйственной продукции, а также использование технических правил в качестве барьеров для промышленной продукции.

Технический прогресс должен находиться на службе человечества, но он сдерживается цифровым разрывом, выражающимся в том, что 80 процентов пользователей Интернета сосредоточены в развитых странах, в то время как половина людей на планете еще ни разу не пользовалась телефоном. Этот печальный контраст неизбежно приведет к еще большему неравенству, поскольку увеличит существующие несоответствия. В свете таких обстоятельств нам необходим новый подход к регулированию исследований и содействию развитию техники и инновационным разработкам в целях создания условий для новой модели развития с че-

ловеческим лицом на основе информации, знаний и исторического сознания наших граждан.

Парагвай призывает национальных и международных участников объединить свои усилия с целью создания справедливого социального общества в рамках модели демократического сосуществования. Мы будем по-прежнему прилагать усилия для достижения этой цели и надеемся вскоре представить доклад, который будет отражать еще более эффективные результаты на пути достижения благополучия и процветания нашего народа, поскольку укрепление свободы и справедливости возможно только в условиях всеобщего развития.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Кыргызской Республики Его Превосходительства Курманбека Бакиева.

**Г-н Бакиев:** Нынешний саммит, проходящий в юбилейный для Организации Объединенных Наций год, станет рубежным событием не только для дальнейшей судьбы Организации, но и всего мирового сообщества, всей системы международных отношений. Данный высокий форум предоставляет нам редкую возможность найти коллективные ответы и выработать совместные подходы по таким глобальным вызовам и угрозам современности, как бедность, голод и болезни, международный терроризм и распространение оружия массового уничтожения.

Отдавая должное дальновидности основателей Организации Объединенных Наций, мы вместе с тем должны отметить, что деятельность Организации Объединенных Наций может и должна быть усовершенствована с учетом современных реалий и перспектив мирового развития.

Сегодня народы наших стран справедливо ожидают от всех нас выработки мер по превращению Организации Объединенных Наций в действенный инструмент решения задач нового тысячелетия. В этой связи Кыргызстан поддерживает предложение о необходимости реформирования Генеральной Ассамблеи и укрепления координирующих функций Экономического и Социального Совета. Мы также выступаем за расширение состава Совета Безопасности, его географического представительства и повышения эффективности деятельности Совета.

Кыргызская Республика подтверждает свою полную и всестороннюю приверженность отраженным в Декларации тысячелетия общечеловеческим целям и задачам. Разрабатываемая в настоящее время в Кыргызстане национальная среднесрочная программа действий будет тесно увязана с целями в области развития.

Мы намерены через реализацию национальной программы обеспечить укрепление системы демократического государственного управления и экономический рост в стране. Мы полагаем, что реализация программы поможет решить накопившиеся социально-экономические проблемы, в том числе в преодолении бедности, борьбе с коррупцией, повышении уровня жизни и создании условий для всестороннего развития человека.

Вместе с тем высокий уровень внешней задолженности является одной из преград, стоящих на пути устойчивого развития в нашей Республике, 94 процента территории которой это горы. Большой внешний долг, на погашение которого нами затрачиваются значительные средства, не дает возможности оказывать нашим регионам должную поддержку для развития. Кыргызстан выступает за необходимость определения приемлемого уровня задолженности и принятия срочных мер по облегчению долгового бремени для развивающихся стран. Положительные решения Парижского клуба по вопросу о сокращении внешнего долга страны стали бы важным фактором дальнейшего социально-экономического развития Кыргызстана, а в долгосрочной перспективе будут способствовать достижению нашей страной целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. По нашему мнению, мировому сообществу необходимо рассмотреть вопрос о предоставлении дополнительной поддержки развивающимся странам для развития целей устойчивого развития применительно к горным территориям.

Нынешний 2005 год является исключительно важным для Кыргызстана и навсегда войдет в его многовековую историю. 24 марта наш народ решительно заявил о своей приверженности демократическому пути развития и высоким идеалам свободы. Новое руководство Кыргызской Республики намерено приложить максимальные усилия для преодоления пропасти между простыми людьми и властью и предания уверенности народу в завтрашнем дне. Мы хотим, чтобы весь мир увидел положительные

плоды смены власти в Кыргызстане, и мы призываем международное сообщество оказать активную поддержку и помощь нашему народу в решении проблем устойчивого развития.

С начала 90-х годов прошлого столетия наша страна прошла сложный путь. На долю народа Кыргызстана выпало немало трудностей и испытаний. Несмотря на все сложности переходного периода, наш народ многому научился, проникся идеями свободы и демократии, освоил основы рыночной экономики, используя передовые экономические рецепты и международный опыт.

Защищая фундаментальные принципы свободы и демократии в Кыргызской Республике, мы заложили широкие основы для развития гражданского общества. Я уверен, что обновление страны возможно без участия народа. Мы глубоко убеждены в том, что гражданское общество должно быть партнером власти, а права человека — основополагающей ценностью общества.

Выйдя обновленным из мартовской революции, гражданское общество страны четко и ясно поставило перед новым правительством задачи обеспечения транспарентности государственной власти и демонтажа коррупции. В своей бескомпромиссной борьбе с коррупцией мы намерены использовать механизмы, принятые в международной практике. Нами уже предприняты первые шаги. В июне этого года парламент Кыргызстана ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. Разработаны государственная стратегия борьбы с коррупцией и план действий по ее реализации. Ведется активная работа по созданию единого национального антикоррупционного органа. Мы твердо настроены на искоренение коррупции в каждой клетке организма, начиная с отдаленных населенных пунктов и заканчивая высшими государственными структурами.

Защита прав человека, реализация демократических принципов на деле, а не на словах являются одной из приоритетных задач нового Кыргызстана. Мы считаем, что обеспечение эффективной защиты прав человека является важной предпосылкой обеспечения мира, стабильности и процветания как в каждой из стран, так и в глобальном масштабе.

Для Кыргызской Республики является большой честью быть членом общества свободных наций, заложившим на днях в Нью-Йорке основы

Фонда демократии Организации Объединенных Наций. Всецело поддерживая создание Фонда, мы верим, что его деятельность придаст мощный импульс продвижению демократии во многих странах мира.

Свою твердую приверженность международным обязательствам по соблюдению фундаментальных прав человека и обеспечению свободы слова, собраний, средств массовой информации, верховенства права и демократии, включая право беженцев, Кыргызская Республика уже подтвердила конкретными делами.

В этой связи народ Кыргызстана вправе надеяться, что он не окажется в одиночестве со своими проблемами, что Организация Объединенных Наций, другие международные организации и страны-доноры окажут ему должную поддержку и помощь в его благородном стремлении к свободе, демократии и развитию.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы выразить надежду на то, что нынешний высокий форум сделает важный шаг к достижению принятых нами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кыргызская Республика, в свою очередь, готова сделать все от нее зависящее для скорейшего претворения в жизнь высоких принципов мира, стабильности и развития, заложенных в Декларации тысячелетия.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Индонезия Его Превосходительства г-на Сусило Бамбанга Юджойно.

**Президент Юджойно** (*говорит по-английски*): Я прибыл сюда, чтобы выступить от имени 220 миллионов индонезийцев в качестве их первого непосредственно избранного президента. Я также привез послание 4,6 миллиардов людей Азии и Африки, представленных в Новом Афро-азиатском стратегическом партнерстве, которое было сформировано в Джакарте в апреле текущего года. Я хочу передать вам обязательство региона Азии и Тихого океана, отраженное в Джакартской декларации, в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для них я буду говорить о безопасности, развитии, правах человека и реформе Организации Объединенных Наций.

Когда я говорю о развитии, я имею в виду проблему нищеты. Нищета — это убийца. Восемь миллионов человек — большинство из которых живут в Азии и Африке — ежегодно умирают из-за того, что они слишком бедны, чтобы жить. Для того чтобы остановить этого убийцу, мы должны достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны сформировать глобальное партнерство в интересах развития и добросовестно выполнять решения, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Необходимо обеспечить финансирование в целях развития и доступ на рынки экспортных товаров из развивающихся стран в рамках основанной на правилах международной торговой системы.

Развивающиеся страны должны добиться благого управления, должны вести борьбу с коррупцией, рационально и эффективно использовать свои ограниченные ресурсы и планировать и осуществлять надлежащие стратегии в области развития. Со своей стороны, развитые страны должны выполнить взятые ими обязательства в отношении налаживания подлинного и взаимовыгодного глобального партнерства в интересах развития.

Что касается международной безопасности, нам необходимо осуществить реформу Совета Безопасности, членский состав которого будет отражать глобальные реалии. Региону Азии и Тихого океана, в котором проживает свыше половины населения мира и который является колыбелью древних цивилизаций и религий, необходимо предоставить большее число мест в составе Совета. Новые постоянные члены должны быть избраны на основе целого ряда соответствующих критериев. Мы должны также отменить право вето, которое часто парализует работу Совета.

Нам необходим режим разоружения и нераспространения, который приведет к ликвидации оружия массового уничтожения. Но мы должны поощрять использование ядерной энергии в мирных целях в интересах развития. Нам нужна такая Комиссия по миростроительству, которая работала бы в координации как с Советом Безопасности, так и Экономическим и Социальным Советом и была включена в мандат Генеральной Ассамблеи.

Нам нужно единодушие в отношении ответственности за защиту людей от геноцида, этнической

чистки и преступлений против человечности. Для этого силу следует применять только в тех случаях, когда все остальные средства уже исчерпаны.

В борьбе с терроризмом нам надлежит развивать эффективное международное сотрудничество для устранения этой угрозы. Но при этом нельзя жертвовать никакими правами человека. Мы должны находить и устранять коренные причины терроризма.

Мы, в Индонезии, считаем, что межконфессиональный диалог и наделение правами и полномочиями умеренных способны заглушить и подавить агрессивный радикализм.

Нам надо наделить более обширными полномочиями Экономический и Социальный Совет, чтобы он обрел способность эффективно контролировать и координировать международное сотрудничество в области развития.

Планируемому Совету по правам человека следует быть вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи. Нельзя допускать ни его политизации, ни применения в нем двойных стандартов.

Ни одно усилие по реформированию Организации Объединенных Наций не будет завершено до тех пор, пока им не будет закреплена и на деле воплощена центральная роль Генеральной Ассамблеи как главного органа Организации Объединенных Наций.

Индонезия будет и впредь поддерживать любые усилия, нацеленные на повышение эффективности и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций перед лицом новых вызовов. В этой связи Индонезия настоятельно призывает к тому, чтобы реформа Организации Объединенных Наций была всеобъемлющей и проводилась поступательно и неуклонно. По сути, реформирование Организации Объединенных Наций ничем не отличается от реформирования того или иного государства. Речь идет о демократии, мы хотим, чтобы демократия работала на нас. В этом процессе и сами преобразования должны носить как можно более демократичный характер. Именно такой процесс мы проводим сейчас в Индонезии. Перед нами стоят многочисленные трудности, но мы рады тому, что и реформы, и демократизация оказывают свое действие. Мы перестраиваем свою экономику. Мы создаем рабочие места для сокращения масштабов бед-

ности. Приверженные благому управлению, мы одерживаем победы в борьбе с терроризмом. Мы строим мир в Ачехе.

Если мы преуспеем в самореформировании и добьемся демократии и благого управления на уровне как отдельных государств, так и международной Организации, тогда преобразится весь мир; однако для достижения на планете мира, справедливости и равноправного процветания, а также для реформирования Организации Объединенных Наций мы должны преисполниться соответствующей воли и духа, необходимого единодушия и приверженности совместной работе.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Молдова Его Превосходительства г-на Владимира Воронина.

**Президент Воронин** (*говорит по-молдавски; текст на английском языке представлен делегацией*): В докладе Генерального секретаря «При большей свободе» и докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565) не только с точностью описаны нынешние угрозы и вызовы миру, безопасности, развитию и правам человека, но и указаны надлежащие направления, которыми следует руководствоваться, и меры, которые необходимо принять для их устранения. Эти меры предназначены для того, чтобы наделить новой динамикой процесс выполнения Декларации тысячелетия, в том числе достижения закрепленных в ней целей развития (ЦРДТ), — процесс, на котором весьма отрицательно сказывается сложность международной обстановки, сложившейся после 11 сентября 2001 года.

Наряду с другими государствами-членами Республика Молдова считает, что такие новые обстоятельства требуют от нас возрождения консенсуса в отношении крупнейших проблем и приоритетов и претворения этого нового консенсуса в такие коллективные действия, которые могли бы привести, среди прочего, к обновлению и укреплению системы Организации Объединенных Наций.

В этой связи я считаю очень важным объявить на текущей встрече на высшем уровне о прочной приверженности моей страны Организации Объединенных Наций и заверить в нашей твердой поддержке как этой Организации, так и проекта итогового документа, который нам предстоит утвердить.

Республика Молдова выступает за принятие государствами-членами таких необходимых решений — в том числе и подлежащих утверждению в рамках текущей встречи, — которые приведут к активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, реформированию и расширению членского состава Совета Безопасности, повышению эффективности Экономического и Социального Совета и Секретариата Организации Объединенных Наций, а также к созданию Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству. Мы также выступаем за изъятие из Устава Организации Объединенных Наций некоторых отживших свой век упоминаний Совета по Опеке и вражеских государств.

Являясь страной, переживающей трудности переходного периода и по-прежнему страдающей от последствий все еще не урегулированного внутреннего конфликта, подстрекаемого и поддерживаемого из-за рубежа, Республика Молдова глубоко заинтересована в поощрении на национальном уровне тех идеалов, которые формируют основы вышеупомянутых документов. В этом контексте мне хотелось бы подчеркнуть, что до тех пор, пока не будут устранены факторы иностранного давления, включая иностранное военное присутствие, до тех пор, пока Приднестровье не будет демократизировано и демилитаризовано, и до тех пор, пока под контроль не будут поставлены государственные границы по периметру этой области, урегулировать данный конфликт, пресечь незаконный оборот оружия, наркотиков, торговлю людьми и обеспечить стабильность и безопасность этой части европейского континента не удастся.

Мы будем и впредь энергично трудиться на благо дальнейшего развития правопорядка и демократии и обеспечения максимального уровня защиты прав человека на всей территории Республики Молдовы, чтобы ими могли пользоваться наши граждане, проживающие и в районе, контролируемом тоталитарным сепаратистским режимом Тирасполя.

Точно так же мы обещаем прилагать все усилия к обеспечению устойчивого экономического развития, к повышению благосостояния наших граждан и улучшению социально-экономических показателей, в том числе достижению ЦРДТ. Эти конкретные приоритеты являются дополнением к тем, что связаны с европейской интеграцией, которая превратилась в необратимую стратегическую цель нашей внутренней и внешней политики.

С таких позиций мы рассчитываем, что наши усилия получат более активную поддержку со стороны международного сообщества в духе того глобального партнерства, которое мы стараемся подтвердить на этом саммите.

В заключение мне хотелось бы присоединиться к тем выступавшим до меня ораторам, которые призывали к обновлению обязательств и конкретным действиям. Это единственный путь для продвижения к утверждению на планете свободы, процветания, справедливости и мира. Именно такое коллективное воззрение и закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций — воззрение, ради которого Республика Молдова продолжает оставаться добросовестным и самоотверженным членом этой всемирной Организации.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Аль Хусейна бен Абдаллы.

**Король Аль Хусейн Бен Абдалла** (*говорит по-английски*): Пять лет назад руководители стран мира собирались здесь для того, чтобы провозгласить новую перспективу на следующее столетие. Саммит тысячелетие стал одним из результатов глобального морального единодушия; недопустимо, чтобы наш мир продолжал отказывать миллиардам людей в элементарных правах на жизнь и мир.

Пять лет спустя ясно, что наши действия были весьма своевременными. Человечество наблюдает опасности глобальной системы, которая не дает людям, особенно молодежи, доступа к имеющимся возможностям и лишает их надежды. Сегодня народы мира ждут от нас того, что мы объединим усилия наших стран, предпримем срочные действия и добьемся результатов.

Я имею честь сообщить о том, что Иордания уверенно идет по пути достижения большинства из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Вызовы реальны, и предстоит сделать многое. Однако мы добиваемся успеха в сокращении масштабов нищеты, в области здравоохранения, образования, гендерного равенства, защиты окружающей среды и в других сферах. Эта деятельность — лишь часть гораздо более широкой национальной стратегии Иордании — ком-

плексного, всеобъемлющего подхода к реформе и развитию.

Тем не менее мы действуем не в вакууме. И в нашей стране, и в нашем регионе, и во всем мире состояние дел зависит от перспектив мира. Одна из важнейших мер — это обеспечение полной нетерпимости по отношению к тем, кто поощряет экстремизм. Иордания работает с международным мусульманским сообществом над тем, чтобы оно выступало против экстремистских толкований ислама. Иордания стремится к тому, чтобы подлинный, умеренный, традиционный ислам заменил собой фундаменталистский, радикальный и воинственный ислам повсюду в мире и для каждого мусульманина.

В ноябре 2004 года мы выступили с Амманским посланием, цель которого состояла в том, чтобы разъяснить подлинную природу ислама — чем он является и чем не является. Затем, в июле этого года, в Аммане собрались более 180 ученых. Они представляли 45 стран и пользовались поддержкой фатв 17 самых видных исследователей ислама в мире. Вместе они впервые в истории достигли единодушия по ряду важнейших вопросов.

Во-первых, в опубликованной ими декларации признавались законность и единство принципов всех восьми традиционных школ исламского религиозного права.

Во-вторых, в ней были определены необходимые принципы и условия для выхода фатв. Это исключает незаконность экстремистских фатв, оправдывающих терроризм, которые противоречат учениям традиционных школ исламского религиозного права и являются явным нарушением основополагающих принципов ислама.

В-третьих, в этой декларации они осудили практику, известную как «такфир» (провозглашение других вероотступниками), — практику, которая используется экстремистами для оправдания насилия против тех, кто с ними не согласен.

Но даже при том, что мы заняты обеспечением мира, развитие должно продолжаться. Для этих усилий важна цель 8 из Декларации тысячелетия: международное партнерство.

Когда развитые страны берутся за активную, более широкую поддержку развития, то при этом происходит усиление глобального прогресса в интересах всех. Мир знает, что ему необходимо; это



справедливая торговля, увеличение объемов прямой помощи и уменьшение задолженности. Недавнее соглашение Группы восьми по списанию задолженности беднейших стран — это позитивный шаг. Европейский союз составил календарь увеличения помощи. Нам необходимо продолжать и расширять такие усилия.

Это особенно важно в том, что касается ключевой группы стран со средним доходом и доходом ниже среднего. Нашим странам отводится важная роль в обеспечении региональной и глобальной стабильности. Многие из нас осуществляют реформы полным ходом и уже близки к достижению более высокого уровня доходов. Этот успех может трансформироваться в реальные достижения в области развития лишь в том случае, если его питать и поддерживать. Группа целеустремленных лидеров, главным образом из стран со средним доходом, занимается сейчас обсуждением вопросов, которые заботят всех; это свободная и справедливая торговля, адресная помощь, и так далее. Мы договорились продолжить наши обсуждения относительно путей достижения согласия с развитыми странами.

Участники этого всемирного саммита признают, что все мы на земном шаре объединены взаимозависимостью и общими для всех возможностями. У нас есть стратегическая, а также нравственная миссия. Теперь от нас зависит, сумеем ли мы доказать людям мира, особенно нашей молодежи, что наши международные институты работоспособны и что глобальная справедливость реальна.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Теперь Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Панама Его Превосходительства г-на Мартина Торрихоса.

**Президент Торрихос** (*говорит по-испански*): Панама явно, безоговорочно и решительно привержена достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы говорим об этом не для того, чтобы сделать какое-то декларативное заявление, и не просто в порядке следования протоколу. Мы сделали цели, задачи и показатели отправными при выработке наших собственных государственных стратегий. Мы сделали их обязательными и намерены осуществлять их столь же неукоснительно, как международный договор.

Мы предпринимаем большие усилия для искоренения нищеты и голода, концентрируя внимание на тех, кому повезло меньше других, внедряя политику перераспределения через проведение комплексной реформы налогообложения и передавая прямые и не прямые ресурсы тем группам населения, которые из десятилетия в десятилетие оставались в стороне от развития.

От нищеты страдают не только бедные. Нищета сдерживает развитие целых стран. Нищета не дает нам двигаться вперед как единое общество с едиными устремлениями, обладающее одинаковыми возможностями для их реализации.

Мы близки к достижению всеобщего начального образования. Наша цель — обеспечить для всех высококачественное образование, наполненное актуальным содержанием, и расширить сферу дошкольного образования.

Мы добились прогресса, хотя пока и недостаточно, в сокращении младенческой смертности и полностью убеждены в том, что сумеем снизить уровень материнской смертности, так как впервые в истории Панама мы создали всеобщую и бесплатную систему дородового наблюдения и госпитального обслуживания при родах.

Реальная проблема для нас — борьба с ВИЧ/СПИДом, и мы признаем необходимость новаторских и более творческих подходов в содействии эффективной профилактике и в повышении осведомленности среди групп риска, особенно среди женщин и молодежи.

Со своей стороны, Панама решительно настроена на создание общества без социальной изоляции, где инвалиды не чувствовали бы себя объектом дискриминации, а ощущали свое участие в своем собственном развитии и могли бы в полной мере пользоваться своими основными правами человека.

Панама приветствует то, что Организация Объединенных Наций установила допускающие градацию целевые показатели для оценки прогресса, достигаемого странами в реализации целей тысячелетия в контексте более широкой концепции свободы.

Мы полностью разделяем — и это один из ключевых элементов программы нашего правительства — убежденность в том, что в отсутствие безопасности не может быть развития и что безопас-

ность и развитие можно поддерживать лишь при полном соблюдении прав человека.

Панама поддерживает итоговый документ пленарного заседания высокого уровня не потому, что мы полностью с ним согласны, а потому, что понимаем, что это начало процесса реформ. В частности, я считаю, что отраженный в нем подход к документам, касающимся законного и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, которые используются в качестве орудий преступления, является слишком мягким; при этом в нем также отражен лишь незначительный прогресс по вопросу о развитии.

Мы сожалеем о том, что документ, который мы собираемся принять, не содержит более четких и веских формулировок по вопросу о правах человека, в особенности в отношении создания Совета по правам человека в качестве одного из основных органов нашей Организации с четким и ясным мандатом, позволяющим избежать политизации и дискриминации, которые мы сегодня наблюдаем в рамках Организации в этом вопросе.

Тот факт, что мы потратили так много усилий на реформирование Организации и подготовку проекта итогового документа пленарного заседания высокого уровня — это молчаливое признание недостатков и слабостей реформы и необходимости ее адаптации к современным реальностям. Тем не менее мы гордимся и удовлетворены тем, что Организация Объединенных Наций играет жизненно важную роль в современном мире вот уже 60 лет. Мы должны обеспечить, чтобы она сохранила свою жизнеспособность и при решении такой первоочередной задачи, как искоренение нищеты.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Польша Его Превосходительства г-на Александра Квасьневского.

**Президент Квасьневский** (*говорит по-английски*): Сегодня перед Организацией Объединенных Наций стоит беспрецедентная задача: вселить в человечество новую надежду на создание цивилизации XXI века, которая основывалась бы на прочном фундаменте универсальных ценностей — свободе, безопасности, демократии и солидарности.

В основе приверженности Польши этим ценностям лежит весь наш предыдущий опыт. В этом

году Польша отмечает двадцать пятую годовщину движения «Солидарность», которое стало вдохновителем глубоких преобразований в Центральной и Восточной Европе. Прежде всего оно сплотило государства и общества вокруг основополагающих ценностей и благородных принципов. Организуемые в этом духе ежегодные празднования, в которых приняли участие многочисленные главы государств и правительств, завершились призывом провозгласить 31 августа Всемирным днем свободы и солидарности. Сегодня я хотел бы вновь повторить этот призыв и призвать к объединению всего мира на основе свободы и солидарности.

Солидарность должна восприниматься как один из ключевых принципов международных отношений. Она сочетает в себе уважение к многообразию и готовность к оказанию помощи. Как подчеркивал Его Святейшество Папа Иоанн Павел II, она должна основываться на сотрудничестве друг с другом, а не друг против друга, а также на единстве, которое преодолевает разногласия. Солидарность народов всегда должна быть выше национального эгоизма. Европейский союз доказал возможность создания структур и механизмов сотрудничества в духе подлинной солидарности.

Принцип солидарности по-прежнему неразрывно связан с принципом свободы. Для многих свобода все еще остается нереализованной мечтой. На нескольких континентах люди лишены основных прав. При этом сама свобода не может быть навязана извне. Она должна вырастать изнутри, из глубины. Демократические перемены происходят не потому, что они задуманы где-то еще, а потому что их требуют люди. Мы должны научиться укреплять свободу, ничего не навязывая, содействовать ее развитию, не снимая с государства основных обязанностей перед своими собственными гражданами. Организация Объединенных Наций должна вселять в нас уверенность в том, что международное сообщество окажет людям необходимую помощь и поддержку, когда их собственное государство сделать это не в состоянии.

Польша поддерживает и готова внести свой вклад в недавно учрежденный Фонд демократии Организации Объединенных Наций, который, как я надеюсь, окажет реальную помощь всем тем, кто отстаивает свободу и солидарность и стремится к ним.

Мы также должны продемонстрировать больше решимости при решении проблем, связанных с насилием, нищетой, социальной изоляцией, терроризмом и распространением оружия массового уничтожения. Мы должны противостоять тем, кто противопоставит единству нашего мира и считает его полем битвы между религиями, государствами и народами. Поэтому Организация Объединенных Наций должна осуществлять долгосрочную и всестороннюю программу перемен и играть более решительную и эффективную роль в формировании широкой политики развития, направленной на улучшение условий жизни во всех частях мира.

В качестве нашего вклада в эти перемены Республика Польша неоднократно подчеркивала необходимость разработать новый политический акт Организации Объединенных Наций для XXI века. Польское видение реформы Организации Объединенных Наций отражает нашу неизменную приверженность основополагающим ценностям и принципам, а также эффективной многосторонности, которые должны служить в качестве руководящих принципов деятельности Организации Объединенных Наций.

Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня отражает многие идеи, выдвинутые правительством Польши. В то же время он демонстрирует во многом более низкий, чем ожидалось, уровень консенсуса и должен восприниматься как основа для дальнейших усилий по реформированию. Нет необходимости говорить о том, насколько мы сожалеем, что в этом документе не нашли отражение ни положения о контроле над вооружениями, ни положения о нераспространении. Несмотря на наши усилия, нам не удалось достичь единства относительно решения всех проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций.

С другой стороны, нам не следует ожидать, что каждая встреча на высшем уровне будет приводить к революционным изменениям. Реальный прорыв обычно происходит в результате продолжительного и поступательного процесса перемен и адаптаций. Действительно, итоговый документ, подготовительный процесс, а также прения в ходе самого заседания помогли прояснить многие положения и идеи и привели к выработке очень полезных рекомендаций, которые заслуживают нашего дальнейшего серьезного изучения. Как претворить

их в жизнь, как превратить их в конкретные действия и как добиться по ним серьезного консенсуса — все это остается серьезной задачей для шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Польша будет и впредь ратовать за реальную и всестороннюю реформу, которая поможет повысить эффективность Организации Объединенных Наций. Мы не можем построить безопасный и справедливый мир без твердых обязательств по коллективным действиям в рамках Организации Объединенных Наций. Свобода, безопасность, демократия и солидарность должны служить основными руководящими принципами, которые будут направлять деятельность Организации в XXI веке.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Тоголезской Республики Его Превосходительства г-на Фора Эссозимна Гнасингбе.

**Президент Гнасингбе** (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне вновь от имени правительства и народа Тоголезской Республики выразить глубочайшие соболезнования и сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов в связи с ураганом «Катрина», который причинил этой стране такой огромный ущерб. Собравшиеся в этом зале пять лет назад главы государств и правительств всего мира решили сформулировать новые руководящие принципы, которые должны помочь нам в деле реагирования на многочисленные вызовы и угрозы, с которыми мы сталкиваемся на заре XXI столетия, вновь подтвердив свою веру в принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций. С тех пор был достигнут значительный прогресс в продвижении человеческих обществ по пути обеспечения большей справедливости и солидарности, а также поисках согласованных решений мировых проблем. Принятое на историческом Саммите обязательство освободить народы «от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты» (резолюция 55/2, пункт III.11), продолжает подкреплять нашу общую решимость взять на себя ответственность в качестве лидеров и сторонников этого широкомасштабного всемирного движения за обеспечение всеобщего процветания и сохранение мира и безопасности. Усилия по совершенствованию структуры и функционирования международных институтов привели к созданию новой динамики, основанной на соблюдении принци-

па верховенства права и процедур, утвержденных на сессиях Генеральной Ассамблеи.

Таким образом, мы были свидетелями постепенного зарождения права народов на самоопределение, защиту своего суверенитета и механизмов развития, отражающих более реальное чувство солидарности. Поэтому, несмотря на наличие постоянных конфликтов и горячих точек, страны мира решительно продвигаются вперед по пути положительных и новых перемен, предоставляя таким образом народам более широкие возможности для определения своей собственной судьбы.

Саммит тысячелетия, благодаря принятым на нем рекомендациям и руководящим принципам, продемонстрировал готовность государств — членов нашей Организации объединить свои усилия и энергию в целях решения стоящих перед нашей планетой проблем и обеспечить развитие и безопасность своих народов. Иначе и не могло быть в мире, который становится все более взаимозависимым, в котором угрозы, независимо от их характера, не обходят стороной ни одно государство. Например, стремительное распространение некоторых видов эпидемий, а также неистовство стихийных бедствий, продолжающих на протяжении нескольких месяцев крушить все на своем пути, служат для нас напоминанием о том, что ни одна страна не может справиться с подобными ситуациями в одиночку.

Кроме того, борьба с нищетой, голодом, неграмотностью и неравенством, и по сути дела все усилия, направленные на сокращение масштабов нищеты и обеспечение социально-экономического развития, требуют активного партнерства.

Несмотря на медленный прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и осуществлении решений всемирных форумов по финансированию развития, моя страна, Того, горячо надеется, что новый стимул, созданный на данной встрече на высшем уровне, заставит наших партнеров из стран Севера выполнить свои обязательства.

В этом контексте мы должны приветствовать все недавние инициативы в области развития, включая решения, принятые на последней Встрече на высшем уровне «Группы восьми» в Глен-Иглз, и предложения, касающиеся поисков новых источни-

ков финансирования развития или устранения препятствий на пути международной торговли.

Усилия по достижению ЦРДТ необходимо осуществлять одновременно с проведением смелой реформы Организации Объединенных Наций и усовершенствованием функционирования ее органов, если мы хотим укрепить систему в целом и сделать ее более эффективной и надежной. Поэтому имело бы смысл, в особенности в случае Совета Безопасности, проследить, чтобы усилия в области реформы были направлены не просто на удовлетворение амбиций, хотя и законных, некоторых крупных держав, но и на обеспечение того, чтобы все районы мира, и в частности Африка, были представлены в нем на справедливой основе.

Того вновь подтверждает свою готовность принять активное участие в этих дискуссиях, а также свою приверженность внесению собственного скромного вклада в усилия по содействию «социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе», в соответствии с призывом, содержащимся в Уставе нашей Организации.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Боливии Его Превосходительства г-на Эдуардо Родригеса Вельтсе.

**Президент Вельтсе** (*говорит по-испански*): В этом кратком заявлении на Встрече на высшем уровне 2005 года, я хотел бы выразить приверженность моей страны активному участию в коллективных усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы убеждены, что это — грандиозные, но совершенно законные цели. Вместе с тем, мы хотели бы подчеркнуть, что для этого необходимо выполнить ряд предварительных условий, таких как обеспечение скоординированного и гармоничного международного сотрудничества, а также то, что изолированные усилия не смогут оправдать надежды наций, по-прежнему страдающих от последствий несправедливого международного порядка и ищущих в пределах своих собственных границ новые пути достижения равенства и социальной интеграции в качестве неотъемлемой части понятия свободы.

Народ Боливии согласен с необходимостью создания основных условий для обеспечения свободы от нищеты. Мы исходим из того, что борьба с

нището́й включает также факторы, которые должны рассматриваться на универсальной основе, поскольку она связана не только с такими аспектами, как облегчение долгового бремени, но и с либерализацией торговли.

Обеспечению национальной безопасности и процветания международного сообщества в значительной степени препятствуют трудности, возникающие в борьбе с торговлей наркотиками. Поэтому сотрудничество в данной области — это не только вопрос финансов. Оно требует разработки совместных стратегий, направленных на предоставление людям, живущим в затронутых этой проблемой районах, новых возможностей и новых надежд. На Встрече на высшем уровне стран Северной и Южной Америки, состоявшей в Квебеке в 2002 году, президенты стран нашего региона обязались открыть рынки для продукции, которая будет служить в качестве альтернативной замены культурам, используемым для изготовления наркотиков. Эта политика, если она будет осуществлена и распространена также и на другие регионы, сможет сыграть важную роль в создании обстановки, которая позволит людям жить в меньшей нужде и в условиях большего достоинства. Если демократия означает верховенство права, обеспечивающее, чтобы большинство и меньшинства жили вместе в согласии, уважая друг друга, оно также должно гарантировать право на жизнь, свободную от страха.

Моя страна намерена участвовать во всех усилиях, предпринимаемых на коллективной основе в рамках Организации Объединенных Наций, а также на двусторонней основе, в целях борьбы с терроризмом, который является выражением нетерпимости.

Боливия считает, что Организация Объединенных Наций за 60 лет своего существования выполнила цели, поставленные ее основателями. Это были шесть десятилетий борьбы с напряженностью и угрозами, однако это также были годы расширения сферы диалога и сотрудничества. Следует признать, что сегодня наша всемирная Организация не отражает современные реальности. В рамках ее структуры по-прежнему тлеет глобальная конфронтация. Именно поэтому мы должны обновить ее структуры и процедуры, не утрачивая при этом сути, заключающейся в осуществлении усилий по обеспечению мира и, разумеется, взаимовыгодного сотрудничества. Мы поддерживаем реформу, которая поможет

нам начать новую жизнь. Боливия намерена присоединиться к инициативам, предусматривающим расширение членского состава Совета Безопасности и укрепление Экономического и Социального Совета, который должен играть решающую роль в обеспечении достижения ЦРДТ и мобилизации усилий по поощрению диалога и взаимных консультаций, направленных на смягчение проблемы голода, которая является бедствием для многих стран, и развитие сотрудничества, нацеленного на повышение уровня благосостояния людей. Мы все прекрасно знаем, что это также внесет жизненно важный вклад в дело обеспечения мира.

Тем не менее, правительство моей страны крайне заинтересовано в объединении международного сообщества для создания совета по правам человека, фундаментально важного института гражданской свободы. Мы также считаем, что создание комиссии по миростроительству крайне важно и будет способствовать международному сотрудничеству и гармонии.

Моя страна полна решимости укреплять свои собственные институты. На долю народа Боливии недавно выпали серьезные испытания, но он самоотверженно и зрело активизирует демократический процесс, который является неотъемлемым элементом жизни Республики. В этой сложной ситуации Боливия вновь заявляет о своей решимости и далее стремиться к обеспечению значительного прогресса на пути к достижению целей развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Провозглашение целей — лишь часть процесса. Разные страны сталкиваются с широким спектром проблем и препятствий. Было бы бессмысленно пытаться оценивать усилия и успехи страны, не принимая во внимание ее конкретных обстоятельств. Вместо этого мы должны вместе конструктивно отслеживать ход достижения целей и оказывать больше помощи тем, кто больше других в ней нуждается и сталкивается с наиболее сложными проблемами. Мы должны пристально следить не за сроками, а за нашей работой, которая должна быть распределена справедливо и поровну.

**Сопредседатель (Габон)** (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Стипе Месича, президента Республики Хорватия.

**Президент Месич** (*говорит по-хорватски, текст на английском языке предоставлен делегацией*): Сегодня, через 60 лет после того, как наши предшественники основали эту уникальную организацию, программа работы которой была определена самим ее названием, Организация Объединенных Наций, мы, их последователи, можем посмотреть друг другу в глаза и удовлетворенно сказать: «У нас получилось».

Однако в то же время, по прошествии шестидесяти лет после учреждения Организации Объединенных Наций мы должны с горечью признаться друг другу: «Мы не смогли». И это тоже будет правдой.

Обе эти фразы относятся не только к миру в недавнем прошлом, но скорее всего к нам самим, поскольку, как не раз справедливо отмечалось, Организация Объединенных Наций — это отражение ее государств-членов. Конечно, эти государства своими действиями определяют то, в каком мире мы живем. Неоспоримо, что мир, в котором основывалась Организация Объединенных Наций, был гораздо сплоченнее сегодняшнего. Это был мир, объединенный единой целью — сопротивлением идеологии и практике фашизма и расизма — и полной решимости не дать повториться ужасам жестких войн и холокоста, полная правда о которых только начинала открываться общественности.

Наша Организация была основана непосредственно после крупнейшего конфликта в истории человечества. Как записано в Уставе, перед ней ставилась благородная задача: спасти последующие поколения от бедствий войны. Именно на этом посыле строятся мои вводные фразы. Да, мы сохранили мир в глобальном масштабе, новой мировой войны не случилось, и в этом наш успех. Однако нам не удалось спасти мир и человечество от целого ряда жестоких и кровавых войн, и в этом смысле мы, безусловно, потерпели неудачу.

Принципы свободы личности и государства и равенства в международных отношениях были в числе приоритетов в создании нового миропорядка. Проблематика развития и сокращения растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами давно стоит на повестке дня Генеральной Ассамблеи. Мы также обсуждали терроризм, в основном под рубрикой государственного терроризма. Не имея достаточных сил для их предотвращения, мы

старались смягчать последствия войн и вооруженных конфликтов. Результаты всех этих усилий оказались незавершенными и разрозненными: мы достигли прогресса, но не решили окончательно ни одной проблемы.

Наши текущие задачи были хорошо сформулированы на Саммите тысячелетия пять лет назад. От имени Республики Хорватия я приветствую декларацию, касающуюся достижения целей развития тысячелетия. Хотя она и не полностью соответствует первоначальному замыслу, декларация отражает преобладающие настроения в поддержку целей и задач, которые были поставлены в качестве ключевых и требующих неуклонного решения.

Тем не менее, факт остается фактом: мы добились лишь частичного успеха в отношении основных принципов, регулирующих отношения на международной арене, развития развивающихся стран и вооруженных конфликтов и терроризма. Таким образом, сегодня, 60 лет спустя, на вопрос, можем ли мы быть удовлетворены, единственный честный ответ таков: «Лишь частично».

Что же нам в таком случае делать? Во-первых, наша Организация — несовершенная, но незаменимая, недостаточно эффективная, но необходимая, порой намеренно отодвигаемая в тень, но, к счастью, никогда полностью в ней не скрывавшаяся — должна стать отражением и выражением нашего мира, организацией, способной решать свои проблемы энергично и эффективно. Организация Объединенных Наций должна быть реформирована.

Другого выхода нет, и это должно быть ясно любому, кто хочет, чтобы эта организация играла роль, предусматривавшуюся для нее ее основателями. Республика Хорватия — преемник одной из стран — основателей Организации Объединенных Наций, и моя страна ценит возвышенные идеалы, вдохновлявшие их.

Ключевые учреждения Организации Объединенных Наций в целом и их структура в частности отражают мир на исходе Второй мировой войны, мир, которого больше нет. Поэтому нам нужны перемены. Организация Объединенных Наций, о которой я говорю, должна соответствовать миру, в котором мы живем сегодня и даже превосходить мир завтрашнего дня. Можем ли мы одинаково смотреть на эту — подчеркну — обязательную ре-

форму? Думаю, нет. Должно ли это помешать нам провести реформу? Ни в коем случае.

Хочу выразить свою мысль как можно более четко. Концепция реформы должна исходить из реальности сегодняшнего дня; она должна учитывать прогнозируемые тенденции дальнейшего развития; и, что наиболее важно, она должна быть приемлема для убедительного большинства членов нашей глобальной организации. Это наша организация и именно нашим интересам она должна служить.

Большинство членов Организации выступает против войны и за мир; против использования силы и за переговоры и мирное решение проблем; против нищеты и отставания в развитии и за глобальное развитие и процветание; против любых форм терроризма и за безопасность государств и граждан; против дискриминации и нетерпимости в любых проявлениях и за равенство и признание разнообразия; против принесения в жертву окружающей среды ради быстрой прибыли и за сохранение животного и растительного мира, основы жизни нашей планеты.

Организация Объединенных Наций должна иметь потенциал для достижения этих целей. Организация должна черпать силы из нашей твердой приверженности построению мира, который будет не только лучше того, который мы знали 60 лет назад, но даже и сегодняшнего мира. Она никогда не должна превратиться лишь в символ на международной арене. Что еще важнее, она не должна быть ширмой, придающей вид законности любой политике, очевидно идущей вразрез с настроением большинства — нашим настроением, настроением наций и государств, объединивших свои усилия для создания лучшего мира в будущем.

Тем не менее, несмотря на лишь частичный успех наших действий, мы добились многого. Перед нами стоят трудные цели и задачи. Перед нами сейчас стоит вопрос, ответить на который придется не словами, но делом: сможем ли мы объединиться, чтобы выжить, чтобы в буквальном смысле спасти наш мир для будущих поколений?

Я надеюсь и верю, что у нас хватит сил и мудрости дать положительный ответ на этот вопрос. Это наш долг не только перед основателями Организации Объединенных Наций, но и перед нашими детьми и нашими внуками. Мы не должны их предать.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Суринам Его Превосходительства г-на Руналдо Роналда Венетиана.

**Президент Венетиан** (*говорит по-английски*): Моя делегация рада видеть делегации Габона и Швеции в качестве председателей этого весьма важного заседания.

Суринам, как и другие члены международного сообщества, хотел бы выразить глубокое сожаление в связи с гибелью большого числа людей и материальным ущербом в результате урагана «Катрина», обрушившегося на побережье залива Соединенных Штатов Америки.

Эта важная встреча должна стать свидетельством решимости международного сообщества коллективно принимать надлежащие меры для решения многих стоящих перед ним проблем. Она также должна ознаменовать реальное наступление эры согласованных действий, направленных на выполнение обязательств, принятых на крупных конференциях Организации Объединенных Наций. Для этого нужна реформированная Организация Объединенных Наций, которая сможет эффективно отвечать на эти вызовы.

В итоговом документе, который нам предстоит принять, намечены конкретные шаги по эффективному выполнению целого ряда обязательств, принятых нами в течение последних 60 лет. Что касается некоторых главных вопросов, то нам все еще предстоит принять меры по достижению поставленных нами высоких целей.

Не так давно Суринам представил отчет о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я рад сообщить, что в некоторых областях мы добились успеха, в частности в области образования и защиты окружающей среды. Вместе с тем в других областях мы, как и остальные страны мира, сталкиваемся с трудностями. Мое правительство остается приверженным сотрудничеству с заинтересованными странами, а также с региональными и международными партнерами в целях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и мы предприняли необходимые шаги для создания сети государственных и негосударственных субъектов для контроля за осуществлением

на национальном уровне наших международных обязательств.

Мое правительство осознает свою ответственность за процесс развития. Однако, как и многие развивающиеся страны, мы столкнулись с определенными серьезными препятствиями, такими, как несправедливые условия торговли и высокая задолженность, которые негативно сказываются на этом процессе.

Особо важное и долгосрочное обязательство, которое еще предстоит выполнить, связано с вопросом официальной помощи в целях развития (ОПР). Развитые страны, за некоторым исключением, не выполнили взятых на себя обязательств, напротив, объем ОПР сократился.

Карибское сообщество (КАРИКОМ), регион, состоящий из малых и уязвимых стран, почувствовало на себе существенное сокращение объемов ОПР. Надеемся, что содержащийся в докладе Генерального секретаря призыв будет услышан. Доклад призывает те развитые страны, которые еще не установили график достижения целевого показателя в размере 0,7 процента от ВВП на цели ОПР, сделать это, начиная с существенного повышения не позднее 2006 года, до уровня 0,5 процента к 2009 году и 0,7 процента не позднее 2015 года.

Суринам согласен с тем, что нельзя обеспечить развитие, не обеспечив безопасности, и обеспечить безопасность, не обеспечив развития. Точно так же нельзя обеспечить устойчивое развитие, не обеспечив уважение прав человека.

Реформа механизма обеспечения прав человека, как и многие реформы Организации Объединенных Наций, давно назрела. Правительство Суринама может в принципе согласиться с созданием Совета по правам человека. Мы поддерживаем мнение о том, что рабочая группа открытого состава, которая будет создана, должна начать подробное обсуждение механизмов, мандатов, процесса обзора и состава такого Совета.

Международное сообщество стало свидетелем ощутимого замедления процесса разоружения и нераспространения. В этой связи вызывает сожаление тот факт, что этот важный вопрос не упоминается в итоговом документе, который мы собираемся принять.

В заключение хотел бы подчеркнуть, что ситуация может улучшиться лишь в том случае, если все мы будем выполнять свои обязательства. Наш народ рассчитывает на то, что мы поведем его по пути к достойной жизни для каждого человека в мире, где царит мир и нет голода и нищеты.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Португальской Республики Его Превосходительства г-на Жоржи Фернанду Бранку ди Сампайю.

**Президент Сампайю** (*говорит по-португальски; английский текст выступления предоставлен делегацией*): В этом году я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в качестве президента Португальской Республики в последний раз, и это происходит в период празднования шестидесятой годовщины со дня основания Организации Объединенных Наций. Я считаю, что в этот исторический момент на поколение, к которому я принадлежу, ложится ответственность, которую нельзя откладывать на будущее: ответственность за принятие мер в ответ на глобальные вызовы, — которые все чаще требуют объединенных коллективных усилий, — и реализацию справедливых чаяний миллионов людей, для которых повседневная жизнь есть ничто иное, как постоянная бесславная борьба за выживание. Долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы координировать ответные усилия и указать путь, следуя которому, можно будет оправдать эти ожидания.

Организация Объединенных Наций всегда занимала центральное место на международной арене; с ней неизменно связывались надежды человечества. Мир, развитие и защита прав человека на глобальном уровне — вот то главное, к чему стремились основатели Организации. Однако вскоре они столкнулись с суровой реальностью силы и конфликта интересов. Были не только успехи. Но их идеализм и надежды, отвечающие самым основным чаяниям человека — достоинству, свободе и экономическому развитию, — остались те же и сохранили свою актуальность, даже в тяжелых обстоятельствах.

В течение последних шести десятилетий был достигнут значительный прогресс в том, что касается продолжительности жизни, здравоохранения, образования и качества жизни. Но, к сожалению,



нам также известно и то, что многие миллионы людей все еще живут и умирают в условиях крайней нищеты.

На этом саммите международное сообщество вновь берет на себя обязательство по воплощению в жизнь идеалов, лежащих в основе этой Организации. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, предоставляют возможность воплотить эти идеалы в конкретные достижения, которые будут отвечать, в частности, потребностям наиболее бедных и уязвимых слоев общества. С этической и политической точек зрения достижение этих целей необходимо для обеспечения более безопасного будущего всего человечества. Португалия вновь заявляет о своей поддержке этих высоких целей и своей приверженности эффективной многосторонней системе, которая играет чрезвычайно важную роль в их достижении.

Саммит тысячелетия стал поворотным пунктом в развитии глобального партнерства. С тех пор правительства и общественность более глубоко осознали первостепенную важность задачи сокращения масштабов нищеты. Разве наша совесть может быть спокойна, когда в эту эпоху невиданного изобилия миллионы людей умирают от нищеты?!

Достижение целей, которые мы перед собой поставили, вполне реально и находится в наших руках. Если политика — это искусство возможного, то наша обязанность как политических лидеров — делать вещи возможными. Будучи членом Европейского союза, Португалия привержена обязательству обеспечить увеличение помощи, оказываемой Европой, до 0,56 процента к 2010 году и до 0,7 процента — к 2015 году. Если говорить о национальной помощи, мы намерены увеличить объем официальной помощи в целях развития до 0,51 процента от нашего валового национального продукта (ВНП) к 2010 году.

Значительная часть усилий Португалии направлена на помощь странам, в которых проблема нищеты стоит особенно остро. Мы уделяем особое внимание наименее развитым странам, в особенности в Африке, на помощь которым мы выделяем 0,2 процента нашего ВНП, что полностью соответствует провозглашенным нами целям. И причинами этого являются отношения, которые связывают Португалию с этим континентом в течение вот уже нескольких столетий, и то состояние крайней нище-

ты, которое препятствует достижению ими поставленных целей.

Мы поддерживаем стремление к списанию долгов, а также считаем важным творческий подход к поискам альтернативных источников финансирования помощи в целях развития. Мы также уделяем особое внимание пандемиям прежде всего потому, что они крайне широко распространены в этих странах, и недавно мы увеличили наши взносы в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией до 5 млн. долл. США. В Африке, в частности, эти заболевания представляют собой главную угрозу для человеческой безопасности. Что подумают будущие поколения, если при всех тех ресурсах и информации, которыми мы располагаем, мы окажемся не в силах справиться с этими угрозами?

Что касается сотрудничества в целях развития, то я хотел бы отметить, что на донорах и получателях лежит равная ответственность, поскольку никакая помощь не будет достаточной, если она не будет должным образом использована. Поэтому мы уделяем особое внимание не только благому управлению, но прежде всего обеспечению верховенства права и укреплению демократии, а также восстановлению способности государства выполнять его основные функции.

Без безопасности не может быть устойчивого развития. Лишь согласованная и целостная стратегия может позволить нам эффективно действовать в целях предотвращения конфликтов или — если это окажется невозможным — в целях оказания необходимой поддержки процессу реконструкции стран и восстановлению потенциалов государств и учреждений в постконфликтный период. Именно таковы две грани той задачи, которая стоит перед Комиссией по миростроительству, создать который предложила Португалия в 2003 году. Создание этого органа, несомненно, станет одним из важнейших достижений этого саммита.

Мы верим в то, что Организации Объединенных Наций предстоит сыграть важную роль в борьбе с международным терроризмом, обеспечении эффективных многосторонних ответных действий по ликвидации этой страшной новой угрозы. Обсуждение и заключение всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом должно оставаться в числе наших приоритетов.

Также крайне остро ощущается потребность в возобновлении обсуждений проблем разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения в рамках этой Организации.

Мы придаем особое значение вопросу соблюдения прав человека. По нашему мнению, недавно созданный Совет по правам человека должен с должной смелостью и уверенностью принимать решения с учетом растущих потребностей международного сообщества в этой области.

Принятие документа в ходе этой встречи станет шагом в правильном направлении. Это станет свидетельством способности международного сообщества к объединению вокруг великих принципов, которые легли в основу Организации Объединенных Наций, и возобновления и подтверждения приверженности стран целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Это положит начало процессу реформирования Организации, в результате которого должна повыситься ее способность более адекватно реагировать на вызовы нового столетия. Начало положено. И теперь Генеральной Ассамблее предстоит взять на себя великую ответственность и привести начатый нами процесс к завершению.

Португалия, со своей стороны, подтверждает свою твердую приверженность многостороннему подходу, деятельности Организации Объединенных Наций и установлению такого международного порядка, при котором коллективные интересы не приносятся бы в жертву целесообразности и эгоистическим целям. Сейчас, как и во времена своего основания, Организация Объединенных Наций должна образовать костяк системы международных отношений, основывающейся на праве и справедливости. Повышение авторитета, легитимности и значения Организации Объединенных Наций должно стать для нас задачей первостепенной важности, если мы действительно хотим, чтобы XXI век стал веком мира, прогресса и уважения достоинства всех людей.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Доминиканской Республики Его Превосходительства г-на Леонеля Фернандеса Рейны.

**Президент Фернандес Рейна** (*говорит по-испански*): Для меня большая честь обращаться к Генеральной Ассамблее от имени правительства и

народа Доминиканской Республики на этом всемирном саммите, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, созванного с целью проведения обзора хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Этот саммит даст нам возможность подтвердить наши обязательства и заново наметить стратегии, с тем чтобы мы могли продолжать этот сложный, но многообещающий процесс, который мировое сообщество начало пять лет назад, и достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

От имени Доминиканской Республики я подтверждаю нашу политическую волю к укреплению национального консенсуса, содействию государственной политике и обеспечению технического и организационного потенциала, а также финансовых ресурсов для постепенного продвижения в направлении достижения этих целей.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, подтвердить свое глубокое убеждение в том, что истинной целью правительства, которое осуществляет власть, пользуясь привилегиями, предоставленными ему народом в результате демократических выборов, должно быть создание экономических возможностей и возможностей в области образования для всех, борьба с нищетой, неравенством, социальной изоляцией и угрозами для безопасности, а также повышение общего уровня жизни и медицинского обслуживания всего нашего населения.

Благодаря целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, мы сейчас лучше понимаем то, что необходимо сделать, решая одновременно задачу разработки стратегии и поиска соответствующих ресурсов для их достижения.

В Доминиканской Республике была учреждена при Президенте Комиссия по целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, призванная осуществлять постоянный контроль за процессом достижения этих целей и оказанием поддержки различным министерствам и департаментам правительства в процессе сосредоточения усилий на выполнении тех обязательств, которые мы взяли на себя в ходе Саммита тысячелетия.

Комиссия при Президенте также призвана поддерживать диалог и обеспечивать обмен информацией с объединениями гражданского общества, поскольку мы уверены в том, что, лишь удвоив наши усилия, поощряя совместную работу и опираясь на добрую волю государственного и частного сектора, мы сможем достичь этих целей.

Одной из первых задач нашего правительства после прихода к власти в августе 2004 года было провести анализ затрат на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и определенных нашей всемирной Организацией. После серии внутриминистерских и межучрежденческих консультаций мы пришли к выводу о том, что в ближайшие десять лет Доминиканская Республика нуждается в 29–30 млрд. долл. США для достижения ЦРДТ на национальном уровне. Для страны с валовым национальным продуктом в 21 млрд. долл. США это поистине огромные цифры.

Мы задаем себе следующий вопрос: как мы получим эти ресурсы? Как мы сможем финансировать наше социальное развитие в национальном контексте, которому присущи большие финансовые ограничения? Как мы сможем добиться этого после внутренних реформ, предусмотренных нашим соглашением с Международным валютным фондом? И наконец, как мы сможем добиться успеха после того, как нам пришлось пережить обрушившийся на нас экономический кризис, который ряд независимых аналитиков расценили как самый глубокий и тяжелый в доминиканской истории?

Совершенно очевидно, что внутри страны у нас нет таких ресурсов. Поэтому мы вынуждены обращаться к многосторонним финансовым институтам, искать иностранные капиталовложения и налаживать сотрудничество с правительственными учреждениями развитых стран.

Хотя мы согласны с принципом Монтеррейского консенсуса в отношении того, что каждая страна отвечает за свое собственное развитие, этот принцип потеряет свою релевантность, если страны не будут иметь ресурсов, необходимых им для достижения ЦРДТ. Эффективные меры в этом отношении должны в большей мере опираться на новаторские инициативы, более смелый подход и более тесное сотрудничество.

В этом контексте обоснованным является призыв ряда стран, экономика которых, — как и экономика Доминиканской Республики, — может считаться зарождающейся, осуществить программу списания задолженности в целях содействия достижению ЦРДТ. Эту программу следует осуществлять в соответствии с основными направлениями, недавно сформулированными правительством Испании и направленными на содействие развитию человека в иберо-американских государствах-членах путем реализации образовательных и культурных программ в счет погашения долга этих стран Испании.

Основополагающая ответственность правительств заключается в проведении государственной политики, которая будет способствовать макроэкономической стабильности, стимулировать инвестиции и создаст надежную, предсказуемую правовую и институциональную среду.

Мы удовлетворены тем, чего нам удалось достичь в этом плане, учитывая то, что за период немногим более года Доминиканская Республика прошла большой путь в направлении к восстановлению.

В заключение я хотел бы сказать, что после того, как были предприняты такие усилия по стабилизации нашей национальной экономики и приняты различные меры, направленные на выполнение наших обязательств в контексте ЦРДТ, на нас обрушились огромные испытания, а именно повышение цен на нефть на международном рынке. Сегодня ничто не оказывает столь пагубного воздействия на здоровые тенденции в мировой экономике, как постоянный рост цен на топливо. Мы знаем, что по мере повышения цен на этот вид сырьевых товаров темпы роста глобальной экономики замедляются. И эта тревожная ситуация может в конечном счете привести к спаду в мировой экономике. Спад в мировой экономике может иметь пагубные последствия для экономики развивающихся стран. Это может привести к параличу их внешней торговли. Инфляция со всей своей силой обрушится на уязвимые секторы. Многие потеряют работу. Воцарится социальная напряженность, и наши основные густонаселенные центры станут жертвами неопределенности.

Поэтому, чтобы гарантировать политическую стабильность, благое управление и международные

мир и безопасность в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе, подписанном в Сан-Франциско, на основе которого была создана эта великая Организация, мы призываем мировое общество поставить нынешний энергетический кризис во главу угла международной повестки дня.

Мы твердо убеждены в том, что заседание такого масштаба, значения и характера может ослабить волнения человечества, которое надеется на то, что самые могущественные и влиятельные силы на нашей планете найдут формулу, которая позволит обеспечить, чтобы все мы могли встать на путь мира, спокойствия и прогресса.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегатам о необходимости соблюдать тишину и воздерживаться от громких разговоров в проходах из уважения к выступающим. Я хотел бы также напомнить представителям о пятиминутном регламенте; сегодня необходимо придерживаться этого правила для того, чтобы мы могли своевременно закончить наши прения.

Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Лаосской Народно-Демократической Республики Его Превосходительства г-на Буннянга Волачита.

**Г-н Волачит** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-лаосски; английский текст предоставлен делегацией*): Со времени проведения пять лет назад Саммита тысячелетия, на котором была принята Декларация тысячелетия, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в которой изложены конкретные меры и действия, в том числе и конкретные сроки, нельзя назвать удовлетворительным. Африканские страны в большинстве своем еще глубже погрязли в нищете. В странах Азии и Тихого океана по-прежнему проживает две трети самых бедных людей мира.

За прошедшее десятилетие Лаосская Народно-Демократическая Республика добилась целого ряда больших успехов в своем социально-экономическом развитии. Благодаря устойчивому прогрессу страна заняла в 2004 году 135 место в Индексе развития человека из 177 стран, по сравнению с 141-м местом из 173 стран в 1993 году. Один из извлеченных нами уроков сводится к тому, что эти достижения стали возможными благодаря последо-

вательной политике нашего правительства, направленной на развитие всех секторов экономики за счет рыночных механизмов в сочетании с расширением внешнего сотрудничества таким образом, чтобы использовать пока не задействованный национальный потенциал.

Несмотря на вышеупомянутый прогресс и достижения, Лаосская Народно-Демократическая Республика по-прежнему сталкивается с различными вызовами. К ним относятся недостаточно развитая социально-экономическая инфраструктура и изоляция от мировых рынков, поскольку Лаос является наименее развитой страной, не имеющей выхода к морю. Распространение таких инфекционных заболеваний, как малярия, птичий грипп и ВИЧ/СПИД, несмотря на пока низкие показатели заболеваемости, по-прежнему создает серьезную угрозу для нашей страны в связи с тем, что мы имеем сухопутную границу со странами субрегиона Большого Меконга.

Обеспечение постоянной занятости людям, практикующим попеременную культивацию почв и выращивание опиумного мака остается грандиозной задачей, которая должна быть решена на основе комплексных проектов сельскохозяйственного развития, направленных на обеспечение устойчивого дохода и лучших возможностей выбора для людей. Кроме того, низкий уровень знаний и отсутствие у людей специальной квалификации ограничивают наши возможности реагировать на потребности страны в области развития на основе внедрения современных и новаторских технологий.

Для Лаосской Народно-Демократической Республики поддержка и помощь международного сообщества в решении вышеупомянутых задач являются чрезвычайно важными для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы высоко оцениваем помощь сообщества доноров, включая предоставление грантов, льготных кредитов и обеспечение иностранных инвестиций, в частности помощь Всемирного банка в строительстве гидроэлектростанции Нам Тхеун-2.

В том что касается официальной помощи в целях развития, то Лаосская Народно-Демократическая Республика хотела бы стать свидетелем большей сплоченности среди доноров, в соответствии с планом социально-экономического развития стран-реципиентов. Кроме того, помощь в виде

грантов в социальной сфере предпочтительней, чем займы, поскольку последние приводят к значительной задолженности государства. Аналогичным образом, займы для экономического развития следует предоставлять с льготными процентными ставками и долгосрочным графиком выплаты. Максимальные выгоды странам-реципиентам следует гарантировать при использовании помощи в виде грантов в различных формах без крупных расходов на международные консультационные услуги.

Мы приветствуем политику, недавно провозглашенную развитыми странами, в частности Европейским союзом и «большой восьмеркой», в области официальной помощи в целях развития и облегчения бремени задолженности беднейших стран. Нас также вдохновляет ряд инициатив по новаторским источникам финансирования развития, выдвинутых на отдельном заседании по финансированию развития. Система Организации Объединенных Наций играет в равной мере жизненно важную роль в оказании помощи уязвимым странам в достижении их целей и решении их задач. Однако акцент в этой поддержке следует делать на проектах в области развития, соответствующих национальным задачам и приоритетам в области развития.

Наше пленарное заседание высокого уровня, действительно, имеет чрезвычайное значение. Я надеюсь, что международное сообщество интенсифицирует дальнейшим образом свое сотрудничество и приложит все усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако развитие любого государства и искоренение нищеты требуют условий прочного мира и динамического международного сотрудничества. Исходя из этого Лаосская Народно-Демократическая Республика подтверждает свою приверженность дальнейшему сотрудничеству с международным сообществом в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях и содействию сотрудничеству в области развития.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Греческой Республики Его Превосходительства г-на Костаса Караманлиса.

**Г-н Караманлис** (Греция) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить обоих Сопредседателей пленарного заседания высокого уровня: президента Габона г-на Хаджи Омара Бонго Ондимбу и

премьер-министра Швеции г-на Йорана Перссона а руководство этим заседанием.

Я хотел бы также выразить нашу самую искреннюю признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные усилия по реализации этого исторического события высокого уровня.

Пять лет назад, на основе Декларации тысячелетия, лидеры мира установили амбициозные, но достижимые цели, выражая надежду международного сообщества в новом тысячелетии на мир, объединенный общими ценностями, и стремясь с новой решимостью достичь мира и достойного уровня жизни для всех мужчин, женщин и детей.

С тех пор произошло много событий. Значительный прогресс достигнут в искоренении нищеты и голода. В Декларации тысячелетия были определены цели в области развития, был принят Монтеррейский консенсус. В ходе этого глобального усилия Греция значительно увеличила свою официальную помощь в целях развития. Вместе с остальными нашими партнерами по Европейскому союзу мы поставили амбициозную цель выделения к 2010 году 0,56 процента нашего валового национального продукта на ОПР, уделяя при этом особое внимание и отдавая приоритет Африке.

Несмотря на достигнутый прогресс, многое еще предстоит сделать. Значительные разногласия упорно сохраняются между развитыми и развивающимися странами. Крайняя нищета и голод являются позором нашего века. Сегодня у нас есть возможности искоренить их. Мы должны упорно идти к этим целям, как и всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, чтобы достичь их к 2015 году.

Пять лет назад мы провозгласили коллективную ответственность за отстаивание принципов человеческого достоинства, равноправия и равенства на глобальном уровне. Мы создали всеобъемлющие нормативные рамки с помощью основных договоров в области прав человека, исторических деклараций и длительной работы в области юриспруденции различных органов, занимающихся ведением переговоров, а также международных трибуналов. Тем не менее, по-прежнему наблюдается опасное отсутствие правоприменительной и имплементационной деятельности на глобальном уровне. Мы должны предпринять конкретные шаги по сокращению избирательного применения, про-

извольного обеспечения соблюдения и нарушений без последствий. Эти шаги вдохнут новую жизнь в обязательства, взятые в Декларации тысячелетия. В только что принятом нами документе эти взятые обязательства существенно укреплены.

Значительные события с момента принятия Декларации тысячелетия имели далеко идущие последствия и радикально изменили то, как мы воспринимаем мир и безопасность. Террористические нападения в Нью-Йорке и других районах выявили новые глобальные угрозы и вызовы.

В этом постоянно изменяющемся мире принятая нами сегодня декларация является возможностью подтвердить нашу приверженность определенным основным принципам, таким как обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, несовместимым с Уставом Организации Объединенных Наций; мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом; полномочия Совета Безопасности предпринимать действия по поддержанию и восстановлению международного мира и безопасности; и полное осуществление резолюций Совета Безопасности. Только на основе такой приверженности мы можем надеяться успешно противостоять терроризму, глобальным пандемиям, крайней нищете, стихийным бедствиям, оружию массового уничтожения, транснациональной организованной преступности, массовым нарушениям прав человека и другим бедствиям нашего мира.

В этом году мы празднуем шестидесятую годовщину нашей Организации, которая, будучи созданной в другую эру, должна адаптироваться к новой международной ситуации. Организация Объединенных Наций, единственный подлинно глобальный институт человечества, обладающая уникальной легитимностью, должна отреагировать на новые реалии и вызовы.

Проект декларации, принимаемый нами сегодня, представляется, по нашему мнению, хорошим началом долгого пути столь необходимых реформ. Это мощный политический призыв, включающий в себя большинство предлагаемых идей в области развития, миростроительства, прав человека, поддержания мира и институциональной реформы Организации Объединенных Наций.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление, премьер-министра Австралии Его Превосходительства distinguished Джона Говарда.

**Г-н Говард** (Австралия) (*говорит по-английски*): Будучи в числе 51 страны, первоначально подписавшей наш Устав, Австралия давно и активно участвует в деятельности Организации Объединенных Наций. В этом году, когда исполняется шестидесятая годовщина со дня создания Организации Объединенных Наций, Австралия может представить внушительный послужной список своего участия в многочисленных процессах, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций, и свидетельства того, что она является активным членом этой Организации. Мы направляли свой персонал в состав операций по поддержанию мира во все уголки мира начиная с 1947 года и находимся на переднем краю всех усилий, направленных на осуществление реформы оперативной деятельности нашей Организацией.

Мы не должны думать, что Организация Объединенных Наций может разрешить все проблемы в мире или что она обязана стремиться к этому. Форма многосторонности, воплощенная в таких организациях, как Организация Объединенных Наций, может быть лишь одним из элементов всеобъемлющей внешней политики.

Нации и государства по-прежнему находятся в центре внимания законных действий по установлению порядка и справедливости в нашем мире. Мы, как нации и государства, должны видеть свою коллективную задачу и ответственность в том, чтобы определить, что именно может сделать Организация Объединенных Наций, и обеспечить, чтобы она располагала для этого всеми необходимыми средствами.

Мрачным, но неотвратимым фактом является то, что на нашем мире лежит тень глобального терроризма. На этой неделе я подписал от имени Австралии Международную конвенцию о пресечении актов ядерного терроризма. Мы поддерживаем выводы в области борьбы с терроризмом, содержащиеся в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня, включая предложение о заключении Международной конвенции о пресечении терроризма. Можно было бы, однако, добиться и большего. И можно понять разочарование и крити-

ку по поводу отсутствия положений о разоружении и нераспространении, особенно учитывая риск попадания оружия массового уничтожения в руки террористов.

В рамках этого заседания проводилось много дискуссий об уровнях помощи, и мне было приятно объявить в начале этой недели о намерении моего правительства удвоить объем нашей внешней помощи с уровня 2004 года до, примерно, 4 млн. долл. США к 2010 году.

Однако мы должны заострять внимание не только на объеме такой помощи, несмотря на большую важность этого вопроса. Не менее важным, а, возможно, еще более важным является эффективность такой помощи.

Подлинные и последовательные усилия, направленные на облегчение бремени нищеты, могут быть предприняты лишь в условиях благого государственного управления, роста частного сектора и уважения к частной собственности. С оказанием помощи приходит и взаимная ответственность со стороны государств-получателей помощи в отношении борьбы с коррупцией, укрепления государственного управления и поощрения организационной реформы.

Эти цели по-прежнему будут оставаться ключевыми целями Австралии в области осуществления программы оказания помощи наряду с усилиями, направленными на решение проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, а также возникновением угрозы птичьего гриппа, что потребует политического лидерства на глобальном уровне, в котором Австралии предстоит сыграть свою роль.

В последние дни большое значение придавалось тому факту, что торговые барьеры в развитом мире обходятся бедным странам вдвое дороже объема официальной помощи, которую они получают. По правде говоря, нельзя сделать большего подарка развивающемуся миру, чем снизить торговые барьеры и отменить субсидии. Я горячо приветствую призыв президента Буша, с которым он обратился ко всем нам в среду, заявив, что Соединенные Штаты Америки готовы устранить все тарифы, субсидии и другие барьеры на пути свободного потока товаров и услуг, если другие страны готовы поступить таким же образом.

Мы должны также признать, насколько дорого обходится игнорирование государств, положение которых является нестабильным. Реагирование на их проблемы требует новых подходов и признания взаимосвязи между безопасностью и экономическим развитием. Австралийское руководство Региональной миссии помощи Соломоновым Островам свидетельствует о нашем опыте в этом районе, которым мы готовы поделиться. В этом контексте Австралия приветствует создание Комиссии по миростроительству, и мне приятно заявить о выделении нами взноса в размере 3 млн. долл. США в течение трех лет в новый Постоянный фонд миростроительства.

Что касается прав человека и верховенства права, то принятие лидерами концепции «ответственности за защиту» является существенным шагом вперед. Однако мы обеспокоены недостаточными результатами, достигнутыми Советом по правам человека. Австралия выступает за сильный Совет, который был бы способен эффективно и надежно реагировать на серьезные нарушения прав человека. В ходе нынешней сессии государства-члены должны неустанно работать, с тем чтобы наполнить конкретным содержанием достигнутые договоренности относительно модальностей такого Совета.

Мы приветствуем решимость укрепить Управление Верховного комиссара по правам человека и готовы внести свой собственный дополнительный взнос на цели осуществления его деятельности.

Мне также было приятно заявить здесь на этой неделе о выделении нами 10 млн. долл. США в счет Демократического фонда. История показывает, что наиболее стабильные и процветающие государства со временем создают чутко реагирующие политические институты, служащие связующим звеном.

Мы хотели бы надеяться на большой прогресс на поприще осуществления реформ в области управления нашей Организацией, в частности, в свете выводов Комитета по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие» (расследование Волкера), а также выступаем в поддержку необходимости проведения реформы. Мы по-прежнему надеемся, что удастся выработать формулу для расширения Совета Безопасности, с тем чтобы он лучше отражал геополити-

тические реальности современности, включая возможность постоянного членства Японии.

В целом мы приветствуем итоговый документ как разумный и сбалансированный план решения всех проблем. В настоящее время перед Организацией Объединенных Наций стоит задача вновь определить свои полномочия и ответственность в глобальном мире, в котором мы живем. Австралия, как всегда, будет принимать активное участие в такой деятельности.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление премьер-министра Королевства Норвегия Его Превосходительства г-на Хьеля Магне Бунневика.

**Г-н Бунневик (Норвегия)** (*говорит по-английски*): Пять лет назад мы приняли цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мы должны сдерживать данные нами обещания. Поэтому я приветствую нашу приверженность увеличению официальной помощи на цели развития.

Мир ожидает от нас, что мы сделаем нищету историей, обратим ее в нечто, о чем наши правнуки будут узнавать из книг, а не из реальной жизни. Мы можем это сделать и мы должны это сделать путем активизации своей поддержки усилий развивающихся стран, полного привлечения женщин к нашей благородной деятельности на основе принципа гендерного равенства, сокращения торговых барьеров, поощрения инвестиций и социального развития, а также мобилизации деловых кругов и гражданского общества как в богатых, так и в бедных странах, на ведение войны с нищетой. И как хороший фермер мы должны управлять землей и ее ресурсами, с тем чтобы они служили на благо не только нынешнему, но и грядущим поколениям.

Развитие также требует благого управления. Оно диктует необходимость прилагать решительные усилия для борьбы с коррупцией. Оно предполагает создание ответственного и транспарентного правительства, действующего от лица народа и на благо народа.

В конечном счете благое управление имеет прямое отношение к демократии и к правам человека. Свобода слова, свобода поиска информации, свобода от дискриминации — эти права позволяют людям не только применять и развивать данные бо-

гом таланты, но и вносить более весомый вклад в жизнь своих обществ. Права человека должны быть полностью интегрированы во все виды деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому я приветствую укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Когда человек нуждается в нашей защите, мы обязаны помочь. Одним из достижений этого саммита является наша готовность принимать — через посредство Совета Безопасности — коллективные меры защиты. Мы будем делать это тогда, когда мирные средства и действия национальных властей окажутся неадекватными и национальные власти явно не будут защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Поддержание мира и безопасности было и по-прежнему является целью Организации. Предотвращение и прекращение вооруженных конфликтов, стабилизация и возрождение несостоявшихся или распадающихся государств — все это огромные и сложные задачи. Я считаю, что Комиссия по миростроительству и Фонд миростроительства позволят Организации Объединенных Наций более эффективно решать такие проблемы. Я рад объявить том, что Норвегия внесет 15 млн. долл. США в Фонд миростроительства и такую же сумму в гуманитарный фонд.

Однако Организация Объединенных Наций не может добиться больших результатов только собственными силами. Нам необходима приверженность государств-членов — всех нас, присутствующих здесь сегодня, — и нам необходимо новое партнерство между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Мы, государства-члены, должны принять коллективные и эффективные меры с целью поддержания мира и безопасности и предотвращения или устранения угроз, с которыми сталкивается человечество.

Одним из самых неотложных приоритетных направлений является разоружение и нераспространение. Мы наблюдаем нарастание угрозы распространения и катастрофического терроризма. Все государства должны прилагать усилия в области разоружения и нераспространения. Однако наш всемирный саммит не смог выработать консенсус относительно того, как пресекать эти поистине гло-



бальные угрозы. Это вызывает у нас глубокое сожаление. Норвегия будет и впредь стремиться к новому консенсусу и достижению реальных результатов.

Террористы направляют свои зловещие действия на подрыв тех ценностей, которые исповедуют все великие религии и Организация Объединенных Наций. Мы должны принять все возможные в рамках международного права меры для того, чтобы остановить их. Войну с терроризмом нельзя выиграть исключительно военными средствами; нам необходим широкий подход. Я считаю, что наилучшая стратегия заключается в устранении первопричин терроризма, таких, как вооруженные конфликты и оккупация, нетерпимость и угнетение, унижение и отчаяние.

Таковы те задачи, выполнение которых мы доверили Организации Объединенных Наций в 1945 году. Они и сегодня не утратили своей актуальности. И мы, народы Организации Объединенных Наций, как никогда ранее, нуждаемся в сильной Организации Объединенных Наций для их осуществления. Давайте же вместе выполним наши обязательства и сделаем Организацию Объединенных Наций той сильной и гибкой Организацией, в которой мы так сильно нуждаемся.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Гренады Его Превосходительства досточтимого Кита Клаудиса Митчелла.

**Г-н Митчелл** (Гренада) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне от имени правительства и народа выразить глубокие соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи с обширными разрушениями и огромными жертвами, вызванными ураганом «Катрина», особенно в штатах Луизиана и Миссисипи. Мы, безусловно, разделяем их боль и потери.

От имени делегации Гренады я хотел бы передать искренние поздравления сопредседателям в связи с их избранием и столь эффективным выполнением своих обязанностей. Я также приветствую Генерального секретаря, который руководит этой Организацией в течение весьма трудного периода и чью концепцию будущего мы утвердим по завершении этого саммита.

Для меня является большой честью предоставленная возможность выступить на этом пленар-

ном заседании высокого уровня по случаю шестидесятой годовщины основания этой Организации и возможность присоединиться к заявлениям, сделанным премьер-министром Ямайки от имени Группы 77 и Китая и премьер-министром Сент-Китса и Невиса от имени Карибского сообщества на специальном заседании, посвященном финансированию развития.

Пять лет назад мы собрались вместе для того, чтобы поделиться своими мнениями относительно роли Организации Объединенных Наций в XXI веке и приняли Декларацию тысячелетия. Впоследствии Организация Объединенных Наций столкнулась с рядом мировых проблем: различного рода конфликтами, связанными с гуманитарными катастрофами, стихийными бедствиями и, разумеется, терроризмом. Эти национальные и глобальные проблемы, которые невозможно было предвидеть шестьдесят лет назад, неизбежно подводят нас к выводу о том, что необходимы новые и новаторские пути поддержания целей и принципов, воплощенных в Уставе.

Мы собрались здесь для того, чтобы принять решительные меры с целью решения очень важных проблем развития, мира и безопасности и прав человека, которые в течение длительного времени будут оказывать на нас свое влияние. Мы разделяем высказанное здесь мнение о том, что развитие, права человека, мир и безопасность зависят друг от друга, и мы приветствуем инициативы, принятые в этих областях.

Гренада полностью поддерживает предложение об эффективных позитивных переменах в Секретариате и во всех подразделениях этого органа. Мы согласны с тем, что необходимо осуществить перемены, а также с тем, что их нужно осуществить с максимальной эффективностью.

Мы приветствуем принятые решения в области развития и выражаем признательность тем развитым странам, которые взяли на себя обязательство достичь целевого показателя оказания официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента ВВП, на цели сокращения нищеты и улучшения положения в области здравоохранения и образования, а также либерализации торговли и погашения задолженности бедных стран. Мы настоятельно призываем другие страны последовать их примеру.

Однако нам трудно понять решения, принятые Европейским союзом, в отношении реформы рынка сахара и рынка бананов, которые фактически уничтожат карибские банановую и сахарную отрасли и посеют хаос в уязвимых фермерских общинах и зависящих от них группах населения. Такая политика идет вразрез с задачей реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для малых государств, особенно в Карибском регионе.

Несмотря на то, что перед нами стоит сложная задача по восстановлению нашей страны и ее экономики, Гренада по-прежнему преисполнена решимости добиваться выполнения своих обязательств в поддержку работы этой Организации.

Во вторник, 7 сентября 2004 года, Гренада серьезно пострадала в результате разрушительного урагана «Иван». Ветер, скорость которого достигала 150 миль в час, уничтожил социальную и экономическую инфраструктуру страны, в силу чего люди лишились крова, пережили психологическую травму, и им пришлось переселяться. При поддержке многих дружественных стран и международных учреждений мы смогли приступить к процессу восстановления. Однако 10 месяцев спустя, 14 июля 2005 года, еще один ураган «Эмили» пронесся над Гренадой. Хотя и менее разрушительный, ураган «Эмили» свел на нет все результаты, которых нам удалось достичь в усилиях по преодолению последствий урагана «Иван» в области сельского хозяйства и производства продуктов питания. Кроме того, он серьезно подорвал наш сельскохозяйственный и жилищный фонд.

До 7 сентября 2004 года в стране происходил позитивный экономический рост благодаря развитию таких областей, как туризм, сельское хозяйство, транспорт и связь. Препятствия на пути экономического и социального прогресса указывают на уязвимость малых государств перед лицом стихийных бедствий и на то, как успехи, достигнутые за несколько десятилетий, могут быть за считанные часы сведены на нет.

Мы с удовлетворением отмечаем усилия по улучшению работы Центрального чрезвычайного оборотного фонда с целью повышения эффективности гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций, а также механизмов использования чрезвычайного резервного потенциала для при-

нятия своевременных мер в случае чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Мы надеемся, что такие меры в поддержку малых островных развивающихся государств позволят им укрепить свою способность более эффективно и действенно откликаться на стихийные бедствия и преодолевать их последствия.

Эти два урагана свели на нет все успехи, которых нам удалось достичь в плане реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Фактически, сейчас маловероятно, что Гренада сможет достичь этих целей к 2015 году. Однако при дальнейшей поддержке и более существенной помощи со стороны международного сообщества Гренада будет продолжать прилагать усилия по их скорейшей реализации.

Поэтому, пользуясь этой возможностью, я хотел бы от имени правительства и народа нашей страны поблагодарить все государства-члены этого форума за своевременную и щедрую помощь, оказанную Гренаде после этих двух ураганов. Именно в этом мы ощутили важность преимущества принадлежать к столь большой семье наций.

Экономическое и финансовое положение нашей страны по-прежнему остается крупной проблемой, и поэтому мы с удовлетворением отмечаем усилия Международного валютного фонда, который призвал международное сообщество и учреждения-доноры предоставить больший объем безвозмездных субсидий и технической помощи для оказания поддержки усилиям по восстановлению и реконструкции страны.

Сейчас, переходя на новый этап в истории Организации Объединенных Наций, я призываю лидеров мира поставить перед собой задачу, независимо от национального потенциала, последовательно добиваться ликвидации нищеты, голода, дискриминации, войн и других бедствий. Давайте стремиться к тому, чтобы наша Организация действовала эффективно в интересах выполнения задач по обеспечению международного мира и прогресса.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Таиланд Его Превосходительства г-на Таксина Чинавата.

**Г-н Чинават** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени народа

Таиланда передать глубочайшие соболезнования и сочувствие всем людям, пострадавшим в результате урагана «Катрина». Поскольку мы сами пережили аналогичную травму в результате цунами, мы желаем им всем как можно скорее преодолеть последствия этого урагана.

Позвольте мне также поздравить посла Элиасона с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. Мы также хотим выразить искреннюю признательность предыдущему Председателю за успешную подготовку этой встречи на высшем уровне.

Для многих людей 60 лет — это возраст выхода на пенсию, но для Организации Объединенных Наций это далеко не так, и в свои 60 лет она требует дальнейшего обновления, укрепления или даже активизации, с тем чтобы стать более эффективным, действенным, транспарентным и подотчетным глобальным форумом и служить международному сообществу.

Наш современный мир в условиях глобализации нуждается в такой Организации Объединенных Наций, которая будет динамичной в своих взглядах, гибкой по структуре и решительной при выполнении своих обязательств в отношении непреходящих идеалов, ради которых она создавалась. После окончания «холодной войны» наш мир существенно изменился и в настоящее время характеризуется преобладанием единой политической и экономической системы демократии и капитализма, которые являются двумя сторонами одной медали.

Общепризнанно, что капитализм, характерной чертой которого является свободная конкуренция, предоставляет нашим народам наилучшие возможности воплощать в жизнь их мечты. Однако свободная конкуренция должна также носить справедливый характер. К сожалению, не все обладают одинаковыми возможностями принимать участие в такой свободной конкуренции. Я сравниваю эту ситуацию с пациентом, который только что выписался из палаты интенсивной терапии и которого заставляют участвовать в гонках по тем же правилам, что и спортсмена в прекрасной физической форме. Это свободная конкуренция, но разве она является справедливой?

В Азии, Латинской Америке и Африке сокращение масштабов нищеты должно по-прежнему оставаться приоритетной задачей в нашей повестке

дня поощрению человеческого достоинства, прав человека и его безопасности, ликвидации несправедливости и конфликтов, преодолению последствий социального отчуждения и радикализма и борьбе с насилием и терроризмом. Тем не менее, как показывает накопленный Таиландом за последние несколько лет опыт, успех усилий по борьбе с нищетой обусловлен сочетанием мер по расширению доступа к международным рынкам и оказанию помощи самим себе.

Способность принимать участие в свободной торговле открывает для страны возможность помочь самой себе. Для поощрения такой самопомощи необходимо на основе международных усилий добиваться того, чтобы свободная конкуренция сочеталась со справедливой конкуренцией. Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, зависит не только от согласованного на международном уровне процентного отчисления официальной помощи в целях развития, но и в такой же степени от способности международного сообщества обеспечить более справедливую систему мировой торговли. В этом должна состоять повестка дня, которую необходимо учитывать при осуществлении реформы Организации Объединенных Наций.

Как гласит наш Устав, «мы, народы», которые представляет Организация Объединенных Наций. Поэтому крайне важно, чтобы в центре концепций, взглядов, задач, деятельности и обязанностей Организации Объединенных Наций по-прежнему оставались граждане.

С другой стороны, по мере того, как мы, народы, обязуемся объединить наши усилия с целью создания более сплоченной Организации, мы должны помнить о том, что Организация Объединенных Наций не может быть по-настоящему объединенной до тех пор, пока ее члены разобщены на почве внутренних интересов и политических соображений.

Поэтому сегодня наше руководство подвергается испытанию. А руководство начинается с осознания того, что мы должны быть готовы поменять разрозненность на единство, узкие интересы на совместную ответственность, а горькое прошлое на светлое будущее. Наши руководители должны признать необходимость преобразований. Нашим руководителям надлежит осознать, что глобализующий-

ся мир и новая обстановка в нем подразумевают наличие необходимости направлять ради всеобщего блага для достижения мира и процветания на планете, свои помыслы за пределы наших национальных границ. Наши руководители должны также проявлять способность быстро, с состраданием и щедро откликаться на потребности тех, кто непосредственно переживает нужду, кто страдает от жестокого недоедания и от голода, как это происходит сейчас в Нигере.

Активизация деятельности Генеральной Ассамблеи, укрепление Экономического и Социального Совета таким образом, чтобы он играл в деле развития роль более напористую, и учреждение Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека и Фонда демократии, может быть, и представляют собой ключевые реформаторские предложения, однако реформа подобных масштабов должна сопровождаться значительной перестройкой системы управления. В Таиланде под руководством моей администрации были проведены крупные экономические и политические реформы, которые прошли успешно только благодаря тому, что я одновременно развернул и реформу управления беспрецедентных масштабов.

По мере того, как мировые проблемы становятся все более сложными и взаимосвязанными, такой же характер приобретают и задачи и обязанности Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций превратилась в такую глобальную и сосредоточенную на благосостоянии граждан ее членов Организацию, которая была бы в состоянии выполнять такие задачи, и для того, чтобы она сохраняла свою актуальность для представителей всех слоев населения, в рамках реформы должно проводиться совершенствование координации как между учреждениями, так и их деятельности с различными странами и полевыми оперативными работниками.

Однако все это требует полной самоотверженности как со стороны самой Организации Объединенных Наций, так и всех нас — 191 ее государства-члена. Так что, справедливости ради, давайте задаваться вопросом не о том, что еще может сделать для нас Организация Объединенных Наций, а о том, что еще мы можем сделать для Организации Объединенных Наций.

Та или иная реформа представляет собой процесс. Сегодня по утверждении проекта итогового документа этот процесс только начнется. Его успех будет зависеть от непрестанной поддержки всех субъектов и от управленческих способностей руководства Организации довести его до конца.

Сегодня «мы, народы» начинаем процесс осуществления намеченных на тысячелетие реформ. Завтра мы будем обеспечивать, чтобы этот процесс проводился таким управленческим составом, который сам бы был как следует реформирован, и таким руководством, которое было бы всецело готово сделать Организацию Объединенных Наций более глобализованной и сосредоточенной на благосостоянии граждан ее членов.

Каждое слово в этом документе несет в себе отпечаток каждого из государств-членов. Все мы несем совместную ответственность за то, чтобы повысить эффективность Организации Объединенных Наций. Если мы не сможем сделать это, то отвечать нам придется не только перед самими собой, но и перед грядущими поколениями.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Княжества Лихтенштейн г-на Отмара Хаслера.

**Г-н Хаслер** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций совпадает с пятнадцатой годовщиной нашего членства в этой Организации. Вступление Лихтенштейна 18 сентября 1990 года в ряды Организации Объединенных Наций стало для него событием исторического значения. И по сей день мы считаем наше членство в ней краеугольным камнем нашего национального суверенитета.

Эффективность многосторонней системы отношений, как она предусмотрена в Уставе Организации Объединенных Наций, сегодня имеет значение еще большее, чем когда бы то ни было прежде. Нынешние вызовы и угрозы многогранны, и устранение большинства из них требует коллективных действий в рамках функциональной международной системы и на основе верховенства права. Угрозы окружающей среде и здоровью, терроризм, стихийные бедствия и гуманитарные кризисы — вот лишь немногие примеры, в достаточной мере иллюстрирующие этот факт. Организация Объединенных Наций является единственным учреждением, способ-

ным обеспечить основу для таких глобальных коллективных действий. В то же время, сегодняшний мир и создаваемые им проблемы в значительной мере отличаются от тех, для которых эта Организация была задумана изначально. Организация Объединенных Наций для устранения новых угроз явно нуждается в новых инструментах, и именно по этой причине мы все и собрались здесь, в Нью-Йорке, на высшем уровне.

Мы рады тому, что первоначальная цель этого саммита — обзор хода достижения установленных в Декларации тысячелетия целей развития — нашла центральное место в проекте итогового документа. Всецело согласны мы и с той заложенной в основу проекта итогового документа философией, согласно которой развитие, безопасность и права человека взаимно укрепляют друг друга и взаимозависимы.

Мы надеялись, что для нашего общего согласия на этом саммите будут подготовлены далеко идущие и смелые решения, в частности в области институциональных преобразований. Ничуть не меньшее требовалось от нас для того, чтобы повысить способность Организации Объединенных Наций справляться со стоящими впереди сложными проблемами и задачами и предотвратить повторение таких ошибок прошлого, как те, что были допущены в управлении Программой «Нефть в обмен на продовольствие». Успех многочисленных проводимых нами реформ неравномерен. В ближайшие месяцы необходимо обеспечить достижение большего прогресса.

Для выправления институциональных дисбалансов необходимо прилагать усилия к повышению эффективности различных подразделений системы Организации Объединенных Наций. Одним из крайне необходимых элементов в этом отношении является укрепление Генеральной Ассамблеи — единственного универсального органа Организации. Поэтому мы должны вернуть Ассамблее ее центральное в нашей многосторонней системе место. Мы воодушевлены усилиями по наделению работы Совета Безопасности большей представительностью, отчетностью и гласностью перед сегодняшним членским составом Организации.

Один из организационных пробелов будет устранен за счет учреждения в помощь странам, управляющимся от конфликтов, Комиссии по миростроительству. Этот орган обладает потенциалом

значительно повысить действенность Организации Объединенных Наций в деле предупреждения конфликтов посредством оказания странам содействия в осуществлении перехода к долгосрочному восстановлению и посредством предотвращения возобновления конфликтов.

Мы поддерживаем скорейшее завершение работы по учреждению Совета по правам человека, в чем нашло свое отражение то центральное место, которое права человека занимают в числе основных направлений деятельности Организации. Согласованное удвоение ресурсов, выделяемых Управлению Верховного комиссара, будет способствовать обеспечению деятельности в области прав человека по праву принадлежащего ей места в системе Организации Объединенных Наций.

В концептуальном плане мы особенно удовлетворены тем, что саммитом признана ответственность международного сообщества за защиту гражданского населения в тех случаях, когда то не удается делать национальным правительствам. Более значимых успехов следовало бы добиваться в отношении терроризма и применения силы, и мы сожалеем о том, что саммиту не удалось достичь хоть какого-нибудь согласия в отношении разоружения и борьбы с безнаказанностью, в том числе роли в этом деле Международного уголовного суда.

Мы принимаем важные решения, однако в некоторых отношениях мы делаем отнюдь не все, что было бы необходимо сделать. Мы должны взойти на более высокую ступень и создать новую основу для организации, которая до сих пор испытывает трудности, не поспевая за темпами глобальных перемен. Работа по многим стоящим перед нами проблемам должна продолжаться с большой интенсивностью и должна привести к более осязаемым реальным переменам.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации и по правовым вопросам Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительства distinguished Ральфа Э. Гонсалвеса

**Г-н Гонсалвес** (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Мир с особым вниманием следит за Организацией Объединенных Наций на этом критическом этапе в ее 60-летней истории. Мы

не можем позволить себе подвести 6 миллиардов жителей планеты Земля. Сейчас нельзя действовать по-старому. Приевшиеся дипломатические позы и ритуальные заклинания — это не то, чего требуют наши сложные времена. Ни триумфальное самодовольство, ни просвещенная беспомощность здесь не годятся. Давайте на самом деле сконцентрируемся на имеющихся стратегических проблемах и будем работать вместе для того, чтобы, действуя в духе мирной солидарности, возвысить нашу человеческую цивилизацию материально и духовно. И пусть сладость тщеславия, затаившаяся в уголках личного, институционального или национального сознания, не будет для нас помехой в нашем коллективном стремлении к построению более совершенного мира.

По мнению моей страны, участники этого пленарного заседания высокого уровня должны ревностно трудиться над решением трех насущных задач: во-первых, проводить в жизнь в практическом плане повестку дня развития, сосредоточившись на поставленных в Декларации тысячелетия целях в области развития (ЦРДТ), и помимо этого работать для достижения устойчивой обстановки, основанной на принципах солидарности, взаимодополняемости, равноправия и нравственного совершенствования человечества; во-вторых, укреплять роль Организации Объединенных Наций в управлении основополагающими глобальными проблемами экономики, безопасности, социальной и политической жизни, затрагивающими все человечество; и, в-третьих, должным образом решать проблемы системного характера в международной торговле, в сфере международных финансов, в области передачи денежных средств и технологий, финансирования развития и принятия решений на глобальном уровне, причем так, чтобы при этом соблюдались надлежащие и проверенные временем принципы справедливости, равноправия, демократии, транспарентности, подотчетности и всеобщего участия.

Безусловно, недопустимо, чтобы столь многие из самых богатых стран мира неоднократно брали за себя обязательства по увеличению объема официальной помощи на цели развития (ОПР), а затем отказывались от них — систематически и безнаказанно. Эти богатые страны, как это ни прискорбно, не могут даже достичь торжественно провозглашенных ими самими целей по выделению на ОПР 0,7 процента своего валового внутреннего продук-

та. Кроме того, ОПР часто предоставляется на основе односторонних и произвольных решений, а не юридически обоснованным способом, что может быть — и зачастую бывает — оскорбительным для достоинства как доноров, так и реципиентов. Более того, помощь поступает в получающие ее страны черепашными темпами, проходя через настоящий лабиринт различных процедур, что является проявлением некоторой скупоности и даже жестокости.

В то же время те развивающиеся страны, которые не могут или отказываются взять на вооружение активный конституционализм, демократическую практику в повседневной жизни, благое правление и международно принятые нормы политического поведения и политической гигиены, не имеют права жаловаться на безразличие к ним доноров. Все должны собраться и, если можно так выразиться, прийти к столу с чистыми руками.

Очевидно, что — главным образом из-за неравной и несправедливой системы международной торговли, преобладания во всем мире неолиберальных экономических механизмов, убийственного игнорирования бедных стран богатыми, ударов стихии и слабого управления во многих развивающихся странах — прогресс в достижении поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития значительно замедлился. Это ужасное положение требует принятия повсеместно надлежащих мер. Есть отличные идеи в отношении того, как добиться прогресса, но их реализация — это, к сожалению, дело отдаленного будущего. На этом заседании мы должны выступить в надлежащей роли лидеров. Это центральная задача нашего времени. Это большое дело, а большие дела не совершить, если проявлять колебания.

Сент-Винсент и Гренадины уверенно идут по пути достижения основных ЦРДТ. По сути, некоторые из них уже выполнены и перевыполнены.

Тем не менее Сент-Винсент и Гренадины остаются крайне уязвимыми из-за своего малого размера, ограниченности ресурсов, недостаточности своей экономической диверсификации, своей огромной зависимости от экспорта и ужасного воздействия стихийных бедствий. Эта уязвимость сейчас еще больше усугубляется угрозой, которая нависла над нашей банановой индустрией в результате изменения рыночного режима и сменившихся рыночных условий в Европе, а также массовым

ростом мировых цен на нефть. Я призываю Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены обратить внимание на тяжелое положение бедных производителей бананов и работников этой индустрии в карибских странах. Если говорить конкретнее, то я настоятельно призываю наших дорогих друзей: страны Латинской Америки, Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и группу государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана — вместе работать над достижением согласованного урегулирования этого очень важного вопроса.

Я обязан отдать должное президенту Боливарианской Республики Венесуэла Уго Чавесу за его своевременную инициативу «Петрокарибе» по экспорту нефти и связанных с ней энергопродуктов в карибские страны на очень благоприятных условиях. Это отличный пример сотрудничества Юг-Юг и добрососедских отношений. Это шаг в духе Франклина Рузвельта и Симона Боливара.

Международное сообщество обязано помогать Карибскому сообществу, особенно более бедным и более уязвимым странам, таким, как Сент-Винсент и Гренадины, в решении их основных проблем.

Хотя мы рады тому, что удалось согласовать итоговый документ этого саммита, мы глубоко опечалены срывом определенных вполне удовлетворительных договоренностей, которые ранее согласовывались в нашей Организации на протяжении последних месяцев и которые касаются построения более безопасного мира, свободного от нужды, от страха, мира, где можно жить достойно. Замечательному стремлению к структурному реформированию системы Организации Объединенных Наций не хватило смелости.

За последний год перечень трагедий, вызванных стихией или действиями человека, вырос больше, чем обычно. В Карибском регионе ураган «Иван» разорил Гренаду. Этой стране все еще требуется колоссальная международная помощь. Между тем Гаити продолжает оставаться кровотокающей раной под властью недемократичных и циничных правителей, которые ничего не делают для уменьшения масштабов нищеты. Жертвы урагана «Катрина» также являются объектом наших мыслей, молитв и действий.

Наконец, напряженность и противоречия внутри международной политической системы вызы-

вают если не об урегулировании, то хотя бы о примирении. Люди всего мира смотрят на нас и ждут от всех нас ощутимых результатов, которые изменят их жизнь к лучшему. Организация Объединенных Наций — это их луч надежды; для них это единственный свет. Пусть же он светит ярко, но не ослепляет. К этому смиренно взывает ваш покорный слуга.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Канады Его Превосходительства досточтимого Пола Мартина.

**Г-н Мартин (Канада)** (*говорит по-английски*): Международный отклик на разрушения, вызванные ураганом «Катрина», вновь напоминает нам о связях между людьми, которые не имеют никакого отношения ни к общему языку, ни к расе, ни к верованиям, но зато касаются самых глубоких мыслей о том, что значит быть человеком, что означает быть личностью с правами, нуждами и обязанностями по отношению к окружающим. Это поистине единый мир.

(*говорит по-французски*)

Кроме того, документ «При большей свободе» (A/59/2005) красноречиво это описывает: безопасность, развитие и права человека — три столпа человеческой свободы — не являются абстрактными концепциями. Поэтому мы так же, как и все учреждения и члены Организации Объединенных Наций, обязаны добиваться их претворения в жизнь.

(*говорит по-английски*)

Канада не может себе представить, что мир добьется успеха без участия Организации Объединенных Наций. Вместе с тем необходимо учесть, что Организация Объединенных Наций нуждается в реформировании. Сегодня я хотел бы поговорить о безопасности, развитии и правах человека в контексте этой насущной реформы.

Безопасность означает защиту жизни и потому является основой всех наших действий. Именно поэтому так важны наши дискуссии о реформе Совета Безопасности, и именно поэтому так давно ведутся разговоры о расширении его состава. Мы согласны с этим. Однако полагаем, что эффективность Совета еще важнее. Постоянные члены слишком часто пользуются правом вето — реально или угрожая его применением — для того, чтобы воспре-

пятствовать принятию эффективных решений. Слишком часто мы спорим о языковых тонкостях, в то время как продолжают погибать ни в чем не повинные граждане. Дарфур — самый последний тому пример.

Очевидно, что нам необходимо расширение руководящих принципов, регулирующих деятельность Совета Безопасности. Одним из этих принципов является ответственность за защиту. Он направлен на формирование правил по защите ни в чем не повинных людей от тех, кто покушается на их жизнь и достоинство. Он не поощряет односторонний подход. Напротив, речь идет о ясных, согласованных на международном уровне критериях, которыми надлежит руководствоваться международному сообществу при наличии угроз для гражданского населения.

Ответственность за защиту — это мощная норма международного поведения. И на этой неделе мы сделали очень важный шаг в этом направлении. Мы гордимся принципом ответственности за защиту и ролью Канады в этом вопросе. Мы гордимся тем, что теперь это международный принцип. Однако наша коллективная ответственность на этом не заканчивается. Я надеялся, что мы сможем прийти к договоренности о начале работы новой Комиссии по миростроительству. Строительство мира — это грандиозное начинание и его надлежащее осуществление требует от нас перехода от хаоса к порядку.

*(говорит по-французски)*

Это подводит меня к мысли о втором столпе: экономическом развитии. Здесь наши достижения далеко не столь блестящи. Страны-доноры должны делать больше, и мы уже начали это делать. Однако наша политика должна быть более последовательной. Какой смысл сокращаться над участью бедных и при этом стремиться продать как можно больше вооружений как можно большему числу развивающихся стран? Разве можно говорить о достоинствах свободной торговли и при этом отказывать наименее развитым странам в доступе на наши рынки?

*(говорит по-английски)*

Развивающиеся страны также должны делать больше. Подлинного развития невозможно добиться до тех пор, пока местное население не начнет вкладывать свои собственные ресурсы в строительство лучшего будущего для самих себя. А это станет

возможно только тогда, когда они увидят, что их правительства инвестирует в те области, которые приносят в их жизнь реальные улучшения, — не в чрезмерно раздутые военные бюджеты, а в здравоохранение, образование, благое управление и создание условий для свободного предпринимательского духа, который есть во всех наших странах.

Мы хотим видеть мир глазами тех людей, которым мы хотим помочь, и мы должны добиваться прогресса в решении вопросов, которые важны для них. Насколько больше детей было вакцинировано в этом году по сравнению с прошлым? Сколько еще детей научилось читать и писать? Обладает ли семья неотчуждаемым правом на свою землю? Сколько малых предприятий работают больше трех лет?

Позвольте мне перейти к третьему столпу Организации Объединенных Наций: соблюдению прав человека. Наши усилия по реформированию в конечном итоге приведут к провалу, если не будут основаны на уважении к людям: уважении к их правам; уважении к их культурам, традициям и верованиям; и уважении к их мнению вне зависимости от того, согласны ли мы с ним или нет.

Уважение прав человека — это основа демократии, ключ к использованию потенциала каждого человека для его же блага и для процветания и безопасности его собственной общины. У Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека серьезная проблема с уровнем доверия. Вопрос о входящих в ее состав членах, ее растущая политизация и недостаточная общая эффективность при рассмотрении проблем, связанных с нарушениями прав человека в мире, перевешивают ее достижения.

Нам нужен постоянный орган высокого уровня в рамках системы Организации Объединенных Наций — орган, который соответствовал бы важности вопроса о правах человека. Именно поэтому мы поддерживаем предложение о создании эффективного совета по правам человека. Не могу не выразить от имени Канады глубокого разочарования в связи с тем, что на этом саммите мы не смогли согласовать все элементы, необходимые для начала работы такого совета. Позвольте мне заверить вас, что Канада будет и впредь активно ратовать за создание постоянного совета с четкими критериями членства. Пока же мы приветствуем всеобщее одобрение работы, проделанной Верховным комис-



саром Организации Объединенных Наций по правам человека г-жой Луизой Арбур, а также наше коллективное решение об удвоении объема ресурсов, выделяемых ее Управлению.

Я говорил о трех столпах. Каждый из них характеризуется своими сложностями. Однако существует один элемент, который их объединяет: нам необходимы новые и творческие подходы к решению глобальных проблем — подходы, в разработку которых каждая страна внесет свой вклад и получит свою долю их благ.

Один из самых ярких примеров — изменение климата. В ноябре этого года в Канаде пройдет Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата. Наша цель ясна: изменение климата — это реальность, и мир должен это признать; причиной этого является антропогенная деятельность, и мир должен решать эту проблему.

*(говорит по-французски)*

Наш монреальский мандат будет иметь два аспекта: во-первых, стороны, подписавшие Киотский протокол, должны развить его и добиться дальнейшего прогресса в выполнении уже взятых на себя обязательств; во-вторых, для того чтобы добиться реального и значительного сокращения выбросов парниковых газов, мы должны работать над установлением глобального режима.

Как отметил Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций находится сейчас на перепутье. Для того чтобы реформа Организации была прочной и эффективной, Организация Объединенных Наций должна провести глубокое преобразование своих методов управления и администрирования и создать механизмы контроля. Такая реформа имеет жизненно важное значение. Мы хотим сотрудничать с другими государствами-членами и с Генеральным секретарем, с тем чтобы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи одобрила комплекс реформ, которые отвечают требованиям XXI века.

*(говорит по-английски)*

В заключение позвольте мне просто заметить, что статус-кво и зачастую пустая риторика должны уступить место новому, эффективному и прагматическому, многостороннему подходу, измеряемому конкретными результатами. Наши граждане требуют безопасности, основанной на международном

праве. Им нужны возможности, основанные на более эффективной помощи. Им нужно расширение возможностей на основе соблюдения прав человека. Им нужна чистая окружающая среда. Это не несбыточные мечты; это самые неотложные задачи, стоящие перед современным миром. Все мы, присутствующие здесь представители, являемся лидерами своих государств. В современном мире мы не можем служить нашим собственным интересам, если мы не поднимемся над узкими национальными интересами. Если мы не будем действовать со всей полнотой ответственности на мировой арене, мы подведем наших собственных граждан дома, в наших странах.

Наш мир един. Эти простые слова находят самое глубокое выражение здесь, в наших надеждах, возлагаемых на Организацию Объединенных Наций. Мы стоим перед трудными решениями, но, проявив мужество и дальновидность, мы сможем построить Организацию Объединенных Наций будущего — Организацию Объединенных Наций, которая будет служить всем народам мира, — ибо это наилучший способ служить интересам каждого из нас.

**Сопредседатель (Швеция)** *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Армения Его Превосходительства г-на Андраника Маргаряна.

**Г-н Маргарян** (Армения): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с избранием в качестве Председателя 60-й юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи.

Прошло пять лет с тех пор, как на Генеральной Ассамблее главы государств и правительств приняли Декларацию тысячелетия, тем самым обязуясь выполнить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Присоединившись к Декларации тысячелетия, Армения включила цели развития в свои долгосрочные стратегические программы. При содействии международных организаций и решением правительства в августе 2003 года в Армении была утверждена стратегическая программа по преодолению бедности.

Она включает меры по реализации ЦРДТ в соответствии со стратегией развития страны. Программа учитывает национальные особенности и пользуется большой поддержкой как со стороны

гражданского общества, так и международных организаций.

Терроризм остается самым большим злом, нависшим над человечеством. Террористические акты 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах, в Беслане, Мадриде, Лондоне и в других частях мира показывают, что государства посредством более тесного сотрудничества должны объединить свои усилия, направленные на борьбу с терроризмом. Армения строго осуждает любое проявление терроризма.

Мы приветствуем предпринятые Генеральным секретарем действия, которые направлены на предотвращение возможных актов геноцида в будущем. В этой связи я хотел бы особо подчеркнуть важность включения в итоговый документ встречи на высоком уровне концепции ответственности по защите населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности.

Международное сообщество должно приложить все усилия для предотвращения возможного геноцида. Армянам, как народу, пережившему первый геноцид XX века, хорошо известны ужасные последствия политики геноцида.

Одной из гарантий безопасности и стабильности в нашем регионе является мирное урегулирование региональных конфликтов. Армения остается сторонником мирного процесса урегулирования нагорно-карабахского конфликта. Народ Нагорного Карабаха воспользовался своим правом на самоопределение, предусмотренным принципами международного права, точно так, как этим правом в последние годы воспользовались некоторые из представленных здесь стран. Мы уверены, что только в условиях взаимного уважения, атмосферы терпимости и наличия воли для признания исторической истины можно обеспечить мирное и добрососедское сосуществование в нашем регионе.

Особое значение в деле укрепления взаимного доверия в регионе Южного Кавказа мы придаем сотрудничеству на региональном уровне. К сожалению этому препятствуют блокада Армении, а также нежелание некоторых стран нашего региона обеспечить такое сотрудничество.

Армения поддерживает усилия, направленные на реформирование Организации Объединенных

Наций, в частности на повышение авторитета и усиление роли Генеральной Ассамблеи, создание Совета по правам человека, и в особенности на повышение эффективности методов работы Совета Безопасности. Мы убеждены, что реформированная Организация Объединенных Наций сможет успешно противостоять все более возрастающим вызовам современности.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра иностранных дел и труда Тувалу Его Превосходительства distinguished Maatii Toaфы.

**Г-н Тоафа** (Тувалу) (*говорит по-английски*): Народ Тувалу выражает свои самые глубокие соболезнования народу и правительству Соединенных Штатов Америки в связи трагической гибелью людей в результате урагана «Катрина». Сегодня, когда они преодолевают разрушительные последствия этого стихийного бедствия, мы остаемся с ними в наших мыслях и молитвах.

Мы собрались сейчас в этом высоком зале Ассамблеи Организации Объединенных Наций, поскольку перед нами стоят огромные проблемы и все наши граждане поручили нам выполнение задачи по достижению коллективной договоренности относительно действий, необходимых для их решения.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), служат вехами на исключительно трудном пути, ведущем к ликвидации нищеты, — пути, который должен также привести к обеспечению долгосрочного устойчивого развития, мира и безопасности во всех странах мира.

Тувалу выражает признательность за всеобъемлющий доклад, посвященный результатам, достигнутым на этом пути, а также за работу над итоговым документом пленарного заседания высокого уровня. Мы искренне благодарим покидающего свой пост Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Жана Пинга за его руководство подготовкой документа для нашей встречи на высшем уровне.

Несомненно, за прошедшие пять лет было достигнуто немало. Следует по достоинству оценить готовность международного сообщества дополнить национальные усилия в этом процессе.

Однако предстоит сделать намного больше. Как мы уже отмечали, статистика нищеты во многих регионах выглядит удручающе, в частности, в том, что касается положения с водоснабжением и канализацией, доступа к безопасной питьевой воде, детской смертности, обеспечения ухода за детьми, деградации окружающей среды и доступа к качественному начальному образованию. Существует также необходимость расширения доступа к медицинскому обслуживанию в плане охраны полового и репродуктивного здоровья, в особенности материнского здоровья и профилактики ВИЧ/СПИДа.

Во многих наименее развитых странах, включая Тувалу, достижение ЦРДТ не обеспечивается должным образом. Нам мешает ограниченный доступ к финансовой и технической помощи, нехватка людских ресурсов и инфраструктурного потенциала, а также, к сожалению, недостаток внимания и слабая координация. Наименее развитые страны нуждаются в финансовой и технической помощи, и поэтому мы призываем к полному и эффективному выполнению Брюссельской программы действий для наименее развитых стран.

Тувалу поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря «При большей свободе» (A/59/2005), где речь идет о важности международной безопасности. Однако занимаясь решением этой проблемы, мы не можем допустить, чтобы односторонние политические интересы и цели отвлекли наше внимание от других проблем безопасности и главной задачи ЦРДТ — искоренения нищеты. Международная безопасность должна обеспечиваться на многосторонней и многоаспектной основе. Мы должны сосредоточить внимание на искоренении нищеты и обеспечении устойчивого развития, поскольку эти задачи имеют принципиальное значение, если мы действительно хотим обеспечить поддержание международного мира и безопасности, а также уважение прав человека для всех.

Тувалу поддерживает предложенную реформу Организации Объединенных Наций, в том числе расширение членского состава Совета Безопасности в категориях постоянных и непостоянных членов, пересмотр методов работы Совета и рационализацию деятельности Генеральной Ассамблеи. Мы подтверждаем нашу позицию относительно того, что Япония, Германия, Бразилия и Индия должны быть рассмотрены в качестве кандидатур на посто-

янное членство в расширенном Совете Безопасности. Мы также поддерживаем призыв к созданию совета по правам человека в знак признания того, что обеспечение уважения прав человека — один из столпов, на которых зиждется Организация Объединенных Наций.

Я хотел бы коснуться еще одного, гораздо более широкого, аспекта безопасности — экологической безопасности. Мы живем в очень хрупкой островной среде, и наша долгосрочная безопасность и устойчивое развитие тесно связаны с изменением климата, сохранением биологического разнообразия и управлением скудными лесными и водными ресурсами.

По всему миру мы видим примеры того, как стихийное бедствие, как, например, циклон, усугубленное последствиями изменения климата, может разрушить экономику и привести к гибели тысяч людей. Эти примеры пугают жителей Тувалу. Мы считаем, что Организации Объединенных Наций следует обращать больше внимания на эти вопросы.

Малые островные развивающиеся государства, такие как Тувалу, сталкиваются с целым рядом иных уникальных трудностей, которые хорошо известны и изложены в Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Полномасштабное и эффективное осуществление этой стратегии имеет ключевое значение для достижения этими странами ЦРДТ и устойчивого развития.

Мы прилагаем все усилия для самостоятельного обеспечения устойчивого развития нашей страны. В прошлом году правительство провело национальную конференцию для выработки стратегии развития страны на основе принципов устойчивого развития и в тесной связи с целями развития, поставленными в Декларации тысячелетия. Стратегический документ, названный «Те Какига II», дал правительству страны возможность точно оценить прогресс на пути к достижению ЦРДТ и наметить необходимые действия на будущее.

Однако есть проблемы глобального масштаба, на которые мы не можем повлиять. Поэтому Тувалу нужна поддержка со стороны региональных организаций Тихоокеанского региона и международного сообщества. Существует также потребность в физическом присутствии Организации Объединенных

Наций в изолированных малых островных развивающихся государствах, таких как Тувалу, и мы призываем Секретариат Организации Объединенных Наций с особым вниманием рассмотреть этот вопрос.

Мы надеемся, что итоговый документ этого саммита станет инструментом дальнейшего продвижения на пути к достижению ЦРДТ и обеспечению устойчивого развития.

Наконец, достижение ЦРДТ невозможно без полноценного участия всех партнеров по развитию. Признавая вклад Республики Китай в международное развитие и отмечая ее экономические и демократические реформы, мы поддерживаем ее как нашего партнера в совместных усилиях и как члена Организации Объединенных Наций.

Да хранит Господь Организацию Объединенных Наций и Тувалу!

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Мари Бим Амуде Алкатири, премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти.

**Г-н Алкатири** (Тимор-Лешти) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне заявить о солидарности тиморского народа с жертвами урагана «Катрина» и с народом и правительством Соединенных Штатов Америки.

Мне очень приятно присутствовать здесь сегодня и поделиться с Ассамблеей успехами и рассказать о мерах, принятых в Тиморе-Лешти по достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. История Тимора-Лешти свидетельствует о том, что дух и целеустремленность тиморского народа не так просто поколебать. Основные ценности мира, безопасности и свободы, которые провозглашает Организация Объединенных Наций, очень близки тиморцам, что отражает силу духа, который мы вкладываем в строительство сильного и стабильного государства Тимор-Лешти. За эти три коротких года, прошедших с того дня, когда мы стали суверенным государством, был сделан большой шаг на пути к достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

Здравоохранение, образование, равноправие мужчин и женщин и благое управление остаются ключевыми приоритетами правительства Тимора-

Лешти. В нашей конституции однозначно прописана ответственность семьи, общества и государства за охрану детства и признается, что ребенок является личностью с особыми индивидуальными правами. В ней также подтверждается, что ребенок наделен правами в соответствии с международными договорами и конвенциями, ратифицированными Тимором-Лешти.

Правительство продолжает повышать приоритет социальных областей в соответствии с тем большим интересом, который наш народ проявляет в процессе осуществления национального плана развития. Показатели состояния здоровья в стране – самые низкие в Восточной Азии. Правительство предпринимает усилия по закупке и распределению между всеми медицинскими учреждениями основных лекарств и оборудования для дородового и послеродового ухода и успешного лечения детских заболеваний. Правительство моей страны проводит политику укрепления репродуктивного здоровья, направленную на снижение материнской и младенческой смертности посредством работы с населением, направленной на расширение использования медицинских услуг беременными женщинами и вакцинации от столбняка у матерей и новорожденных. За последние десять лет уровень младенческой смертности снизился со 126 до 60 смертей на 1000 живорождений.

С 2000 года правительство смогло обеспечить четыре года обучения на всех ступенях образовательной лестницы. Система образования охватывает три четверти из 285 000 детей школьного возраста. В настоящее время осуществляются проекты по удовлетворению базовых потребностей в образовании, включая подготовку директоров школ и преподавателей, разработку активного процесса обучения с привлечением учеников, поощрение подотчетности, демократического принятия решений и транспарентности посредством эффективного использования школьного бюджета, создания объединений преподавателей и родителей и разработки моделей для руководства школами.

Была создана информационная система по ресурсам управления в области образования, в нее внесена информация о примерно 90 процентах всех начальных школ в Тиморе-Лешти. Правительство уделяет особое внимание развитию у подростков практических навыков и профилактике ВИЧ/СПИДа. Это позволяет обеспечивать больше воз-

возможностей для молодежи, сообществ и поставщиков услуг, что позволяет принимать ответственные решения и вырабатывать соответствующие навыки, способствующие профилактике инфицирования ВИЧ среди молодежи как в школе, так и вне ее. Кроме того, правительство при поддержке ЮНИСЕФ и Всемирного банка разрабатывает национальную стратегию по вопросам, касающимся молодежи.

Благое управление также относится к приоритетам Тимора-Лешти. Прозрачность и подотчетность — два важных фактора демократии. Они также позволяют гражданам активно участвовать в развитии страны. В Тиморе-Лешти принимаются меры по профилактике коррупции и бесхозяйственности. Мое правительство и наш народ твердо привержены максимально эффективному использованию ресурсов. После широких консультаций с гражданским обществом и наиболее важными институтами страны был учрежден Нефтяной фонд для управления доходами от нефти и газа, борьбы с коррупцией и некомпетентным управлением.

Был приведен к присяге Уполномоченный по правам человека и вопросам правосудия — омбудсмен, — который приступил к осуществлению инициатив в нынешнем году. Управление Главного инспектора создало веб-сайт, где размещаются краткие отчеты о проводимых расследованиях, что свидетельствует о стремлении правительства к транспарентности. Это еще один институт, который поощряет транспарентность и пресекает коррупцию.

Правительство Тимора-Лешти приняло меры, направленные на совершенствование системы правосудия в целях обеспечения всеобщего доступа к правосудию и предотвращению безнаказанности. Со вступлением в силу нового закона о гражданской службе мы делаем все возможное, чтобы воспитать в людях стремление к совершенству и честности.

В стране пользуется широкой поддержкой принцип гендерного равенства. Более трети мест в нашем национальном парламенте и четвертую часть постов в правительстве занимают женщины, подобная картина наблюдается и в других важных институтах, и впервые структуры власти на уровне общин возглавляют женщины.

Тимор-Лешти осознает необходимость и важность международного и регионального сотрудни-

чества в усилиях по содействию миру, стабильности и экономическому развитию в мире. Именно поэтому мы являемся членами Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и других международных и региональных организаций.

Мы также отдаем себе отчет в том, что для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы должны обладать потенциалом для осуществления программ, направленных на достижение этих целей. Поэтому формирование институтов имеет первостепенное значение.

В заключение я хотел бы от имени народа Тимора-Лешти и себя лично выразить нашу искреннюю признательность Его Превосходительству Генеральному секретарю нашему другу Кофи Аннани за его поддержку, оказанную нашему народу.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительства г-на Карлуша Гомеша-младшего.

**Г-н Гомеш** (Гвинея-Бисау) (*говорит по-португальски; английский текст предоставлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы вновь выразить правительству и народу Соединенных Штатов наши соболезнования в связи с гибелью людей и огромным материальным ущербом в результате урагана «Катрина».

Сегодня, спустя пять лет после принятия Декларации тысячелетия, когда мы отмечаем шестидесятую годовщину основания Организации Объединенных Наций, у нас по-прежнему есть сомнения и вопросы относительно возможности достижения бедными странами к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. У нас также возникают вопросы относительно существования реального и эффективного партнерства между богатыми и бедными странами и наличия у международного сообщества непреклонной политической воли сдержать данные им обещания.

Принимая во внимание весьма медленные темпы осуществления мер, принятых на сегодняшний день, мы вынуждены признать, что многое еще предстоит сделать для выполнения решений, принятых в прошедшем десятилетии. Я хотел бы по-

благодарить Генерального секретаря за своевременную инициативу по организации данного заседания высокого уровня для оценки прогресса, достигнутого в деле выполнения обязательств, закрепленных в Декларации тысячелетия, и для принятия решений в отношении конкретных, реалистичных и конструктивных предложений, представленных им на рассмотрение и одобрение государств-членов в целях совершенствования и укрепления Организации и ее роли в мире, столкнувшись со старыми и новыми угрозами, такими, как международный терроризм.

Проект итогового документа, представленный для утверждения на этом заседании высокого уровня, является результатом похвальных согласованных усилий под блестящим и эффективным руководством уходящего Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии Его Превосходительства г-на Жана Пинга. Хотя в этом документе есть, что улучшить, в нем предлагается ряд смелых и новаторских решений, вполне осуществимых в случае, если международное сообщество проявит к ним интерес.

Вместе с тем мы считаем, что должны сделать все возможное, чтобы на основе коллективных и согласованных действий спасти людей, где бы они ни находились, при любых обстоятельствах и когда это необходимо. Точно так же мы не должны щадить усилий как на национальном, так и на международном уровнях для того, чтобы обеспечить полное осуществление прав человека, демократию, благое управление, защиту окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов планеты в интересах устойчивого развития наших стран.

Мы осознаем, что на нас лежит главная ответственность за обеспечение развития наших стран и создание, по возможности, лучших условий жизни для нашего народа. Однако учитывая природу и сложный характер трудностей, с которыми сталкивается большинство из нас, международная поддержка незаменима вследствие отсутствия в большинстве развивающихся стран адекватных финансовых, людских и материальных ресурсов. Мы полагаем, что на этом заседании высокого уровня удастся принять конкретные решения, которые позволили бы к 2015 году решить, хотя бы частично, существующие проблемы, т.е., как минимум, существенно сократить число бедных стран в мире, обес-

печить доступ к питьевой воде и образованию без дискриминации в отношении женщин и девочек и, в частности, снизить уровни материнской и младенческой смертности, обеспечить равенство мужчин и женщин и успешно бороться с такими эндемическими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, которые по-прежнему широко распространены в странах Африки.

Все мы понимаем, что многие выступления, прозвучавшие в этом зале и за его пределами, посвящены вопросу о развитии. Мы считаем, что на глобальном уровне чрезвычайно важны согласованные и решительные усилия. Моя страна, Гвинея-Бисау, после состоявшихся недавно президентских выборов вступила в завершающий этап процесса возвращения к нормальной жизни на основе конституции. Это стало возможным благодаря внутренним усилиям и технической, материальной и финансовой помощи, предоставленной странами нашего субрегиона, входящими в Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), членами Сообщества португалоговорящих стран, Европейского сообщества, Африканского союза и системой Организации Объединенных Наций.

С этой высокой трибуны я хотел бы подтвердить, что постоянная комиссия Национальной народной ассамблеи Гвинеи-Бисау определила дату — 1 октября 2005 года — для инаугурации избранного президента. Мы твердо выступаем за необходимость учета и мобилизации человеческого потенциала и материальных ресурсов нашей страны в интересах ее дальнейшего развития. Мы сделаем все возможное для формирования эффективных и прочных партнерств со всеми членами международного сообщества, с тем чтобы их братское отношение и понимание, неоценимая для нас солидарность и постоянная поддержка помогли нам в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в том, что касается улучшения условий жизни нашего народа.

Исходя из этого наши власти разработали свою собственную национальную стратегию сокращения масштабов нищеты, содержащуюся в документе, который служит основой для проведения «круглого стола» по вопросу о положении в Гвинеи-Бисау, запланированного на конец этого года. Мы хотели бы рассчитывать на поддержку и содействие

со стороны всех партнеров по развитию, что обеспечило бы успешное проведение этого мероприятия. Успех этого мероприятия необходим для создания условий, необходимых для подъема нашей экономики, обеспечения национального примирения и установления мира и стабильности.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Национальной Ассамблеи народной власти Республики Куба Его Превосходительства г-на Рикардо Аларкона де Кесада.

**Г-н Аларкон де Кесада (Куба)** (*говорит по-испански*): Мы собрались здесь с целью оценить достижения в выполнении наших обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия и вытекающих из документов основных конференций и пленарных заседаний высокого уровня Организации Объединенных Наций, но эта цель была абсолютно искажена.

Перед нами стояло восемь целей и 18 задач — к слову, достаточно скромных — которых, как предполагалось, большинство из нас должно достигнуть к 2015 году. Цели эти — искоренение крайней нищеты и голода, обеспечение всеобщего начального образования, поощрение равенства мужчин и женщин и расширение возможностей женщин, сокращение детской смертности, улучшение охраны здоровья матерей, борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, обеспечение экологической устойчивости и формирование глобального партнерства в целях развития.

Очень мало было сделано для достижения этих целей. А в случае с некоторыми из них было отмечено явное ухудшение ситуации.

И именно это мы должны были бы обсуждать здесь сегодня с тем, чтобы принять решительные и срочные меры, которые позволили бы нам продвигаться вперед. Именно это мы обязаны были сделать на пленарном заседании высокого уровня.

Но мы столкнулись с беспардонным подлогом. Цель этого заседания подменили путем искусных махинаций. Те, кто считает себя властителями мира, не хотят и вспоминать о тех обещаниях, которые они надавали из лицемерного бахвальства.

Но, что еще хуже, они стремятся навязать нам так называемую реформу Организации Объединенных Наций, которая на самом деле преследует

цель полного порабощения этой Организации и превращения ее в инструмент их мировой диктатуры.

Они хотят превратить войну и гегемонию в закон, которому безоговорочно должен подчиниться весь мир. А пока они, с помощью покорных корифеев разрывают Устав на части, пытаются низвести Секретариат до положения инструмента в своих руках, оскорбить Ассамблею и мир, и заставить эту Организацию представлять себя и только себя.

Во имя чего? Во имя власти, границ которой они не будут знать в силу своего невежества? Из-за лицемерной войны с терроризмом, в жертву которой приносится все население и из-за которой тысячи молодых американцев отправляются на смерть? Во имя политики, которая цинично защищает осужденных и приговоренных террористов, таких, как Луис Посада Каррилес, и одновременно содержит под стражей пять невиновных людей в наказание за то, что они боролись с терроризмом в нарушение тех же самых законов Соединенных Штатов Америки?

Жадность, эгоизм и иррациональность приведут нас к катастрофе, спасения от которой не будет тем, кто откажется принять новый мир, основанный на солидарности и справедливости.

Мир без голода и нищеты, мир, в котором каждому будет гарантировано здоровье, образование и достойная жизнь, мир без угнетения и дискриминации, без войны и блокад, фактически являющихся геноцидом, мир, в котором будет ликвидирована эксплуатация слабых.

Несмотря на то, что сильные мира сего делают вид, что не верят этому, бедные имеют право на развитие и будут всегда бороться за это право.

Они продолжают отстаивать его за этими стенами, вне пределов этого зала. Несмотря на блокаду, запугивание и угрозы, Боливарианская альтернатива для стран Латинской Америки и Карибского бассейна ширится в результате продолжительного руководства и благородства президента Уго Чавеса Фриаса, который обвинением, брошенным им в его вчерашнем выступлении, отразил чаяния людей, и мы полностью его поддерживаем.

Боливарианская альтернатива для стран Латинской Америки и Карибского бассейна является

образцом солидарности, она несет надежду многим людям, предлагает реальную интеграцию и развитие и стремится к лучшему миру, и мы знаем, как за него бороться. Новая заря начинается на юге.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Гватемала Его Превосходительства г-на Эдуардо Стейна Барильяса.

**Г-н Стейн Барильяс** (Гватемала) (*говорит по-английски*): Пять лет назад главы государств и правительств встретились в этом зале и договорились о ряде исторических целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Теперь мы собрались здесь снова для того, чтобы оценить достижения и неудачи в выполнении нашего обязательства всесторонне рассмотреть тройную задачу ускорения развития, обеспечения безопасности для всех наших граждан и укрепления демократии и уважения прав человека.

Как нам известно, об общих целях, сформулированных в Декларации тысячелетия, говорилось на многих глобальных конференциях Организации Объединенных Наций, они лишь были собраны в Декларации тысячелетия.

Эти цели являются для нас подлинным источником демократической гордости. Они полностью соответствуют положениям мирных соглашений, подписанных Гватемалой в декабре 1996 года и плану действий правительства.

Мы подготовили доклад, в котором оценены наши достижения на пути к этим целям. Не вдаваясь в подробности, могу заявить, что на картине развития Гватемалы, как и во многих развивающихся странах, присутствуют как светлые, так и темные пятна.

За последние полтора года в Гватемале был отмечен значительный прогресс в областях образования, здравоохранения, организации детского питания и создания органов для поддержки развития. Эти достижения не нашли отражения в большей части многосторонних докладов, в основу которых легли данные многолетней давности.

В то же самое время мы признаем, что мы недостаточно преуспели в борьбе с нищетой. Спустя почти десять лет с момента подписания мирных соглашений, несмотря на то, что процесс этот в об-

щем проходит успешно, перед нами все еще стоит задача укрепления верховенства закона и демократии.

Именно по этой причине мы приняли отдельные усилия для закрепления уже достигнутых успехов и ускорению темпов преодоления многих из тех препятствий, которые тормозят экономический рост и укрепление системы демократического управления, которая была бы социально интегрированной и основывалась бы на принципе участия. Мы разработали и в настоящее время осуществляем программу активизации социально-экономической жизни, объединяя более динамичный рост с повышенным вниманием к предоставлению социальных услуг и созданию рабочих мест, что направлено на борьбу с нищетой и голодом.

Наша политика уделяет особое внимание наиболее уязвимым слоям общества, включая сельское население и коренные народы. Мы предприняли большие усилия для развития сельских районов, а в последние несколько недель нами утверждена государственная повестка дня для коренных народов, опирающаяся на принципы охвата и культурного многообразия.

Я могу также подтвердить, что наше правительство содействует улучшению положения женщин. Одним из примеров этого является начальное образование, где разрыв в показателях посещаемости школ девочками и мальчиками стремительно сокращается.

Наша забота об уязвимых слоях населения Гватемалы фактически выходит за рамки наших границ и охватывает тех гватемальцев, которые выехали за границу, а это 11 процентов нашего населения.

Кроме того, мы твердо привержены выполнению обязательств по обеспечению нашего собственного развития. Тем не менее, мы также верим в то, что международная система, особенно в областях торговли, финансов и использования технологии, создаст условия для того, чтобы было легче интегрировать внутренние усилия наших стран с подлинным партнерством с основными развитыми странами мира. Нам нужны доступ к рынкам, а также государственные и частные капиталовложения в дополнение к нашим собственными внутренним усилиям, которые сегодня осложняются беспрецедентным повышением цен на топливо.



В то же время мы стремимся укреплять наше сотрудничество с другими странами. Здесь следует особо отметить Латиноамериканскую конференцию по вопросам хронического голода, которая прошла в Гватемале четыре дня назад, а также решение, принятое правительствами стран Системы Центральноамериканской интеграции и Бразилии, о том, чтобы предложить всему региону инициативу об избавлении Латинской Америки от голода.

В главе VIII Декларации тысячелетия говорится также об укреплении Организации Объединенных Наций. Учитывая регламент, я ограничу свое выступление следующими замечаниями.

Мы вновь выражаем нашу полную поддержку Организации Объединенных Наций — институту, который мы рассматриваем как незаменимый для реагирования на будущие вызовы. Мы признаем настоятельную необходимость приспособить Организацию к условиям двадцать первого века. Мы поддерживаем глобальную стратегию по борьбе с терроризмом, предложенную Генеральным секретарем. Мы также поддерживаем предложение о создании комиссии по миростроительству в свете нашего собственного национального опыта начиная с 1996 года. Мы поддерживаем идею создания Совета по правам человека и укрепления Управления Верховного комиссара по правам человека. Мы полагаем, что каждое государство несет главную и основополагающую ответственность за защиту своего населения, и по этой причине мы полностью поддерживаем концепцию ответственности за защиту. Мы разделяем мнение о том, что Генеральная Ассамблея должна вновь обрести центральную роль в качестве главного директивного органа в рамках Организации. Мы согласны с тем, что Экономический и Социальный Совет должен быть превращен в главный орган, занимающийся анализом вопросов развития. Мы поддерживаем расширение Совета Безопасности за счет введения в его состав ограниченного числа новых членов — как постоянных, так и непостоянных, — чтобы сбалансировать необходимость обеспечивать гибкость его деятельности с необходимостью обеспечить его большую представительность. И наконец, мы сожалеем, что была упущена возможность добиться продвижения вперед в области ядерного нераспространения и разоружения.

Моя делегация более подробно обсудит эти идеи в ходе общих прений, которые в ближайшее время пройдут в Генеральной Ассамблее.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление наследного принца и главнокомандующего Бахрейнскими силами обороны Королевства Бахрейн Его Высочества шейха Сальмана бен Хамада Аль Халифы.

**Шейх Сальман бен Хамад Аль Халифа** (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Я имею честь передать всем участникам этого заседания приветствия короля Бахрейна Хамада бен Исы Аль Халифы и его наилучшие пожелания успеха этой конференции.

Для нас большая честь и удовольствие принимать участие в работе этого Пленарного заседания высокого уровня в Организации Объединенных Наций, которая отмечает свою шестидесятую годовщину в начале двадцать первого века принятием инициативы тысячелетия — плана, посредством которого мы надеемся выйти на новый уровень международного сотрудничества в рамках непоколебимой системы Организации Объединенных Наций, которая укрепляет коллективную безопасность и международный порядок, при котором будут уважаться интересы всех государств-членов.

Позвольте мне воспользоваться этой исторической возможностью, чтобы подтвердить приверженность Королевства Бахрейн целям и принципам Организации Объединенных Наций, закрепленным в Уставе, а также его приверженность тем рекомендациям, которые будут приняты в результате этого заседания и которые вновь подчеркивают важность исторической и правовой ответственности Организации Объединенных наций в деле установления мира, достижения коллективной безопасности и ускорения процесса развития, а также укрепления роли Организации Объединенных Наций наряду с развитием прав человека и укреплением верховенства права.

Мы согласны с докладом Генерального секретаря (A/59/2005) в том, что существует прямая связь между развитием, безопасностью и правами человека. Мы полагаем, что эта Организация может обеспечить достижение этих целей и подготовить

почву для осуществления на практике ценных рекомендаций, изложенных в этом докладе Генерального секретаря, как важнейших целей Организации Объединенных Наций.

Хотя Организация Объединенных Наций много добилась за последние шесть десятилетий, она сталкивается с многочисленными препятствиями и вызовами, особенно на нынешнем историческом этапе. Современная международная обстановка и сегодняшние вызовы носят беспрецедентный характер: здесь следует назвать нищету, голод, эпидемические заболевания, серьезную угрозу всему человечеству, которую представляет собой оружие массового уничтожения, а также распространение гражданских войн и терроризм, который стал одним из наиболее опасных вызовов, с которыми сталкивается сегодня международное сообщество, и который требует согласованных международных усилий и сотрудничества в деле его искоренения.

Во избежание конфликтов и разногласий внутри стран, по нашему мнению, следует поставить религиозные догмы выше политики, а также поставить их выше ежедневных разногласий, возникающих на основе меняющихся интересов, с тем чтобы эти религиозные догмы или этнические догмы не использовались в угоду политическим целям. В то время, как политические взгляды постоянно меняются, догмы и этническое происхождение переходят от поколения к поколению и остаются неизменными.

Сегодня, как никогда ранее, наша Организация нуждается в реформе. Необходимо видоизменить главные органы Организации Объединенных Наций в интересах повышения ее эффективности, придания ей более демократического характера и совершенствования представленности ее 191 члена. Совет Безопасности не отражает существующих международных реалий и поэтому должен быть расширен, а методы его работы пересмотрены в интересах повышения его транспарентности.

Развитие диктует необходимость создания справедливой многосторонней торговой системы, соответствующей жизненно важной роли мировой торговли. Поэтому важно уважать итоги Дохинского раунда, как это было подтверждено Исполнительным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года, в соответствии с Монтеррейским консенсусом.

Этот исторический саммит Организации Объединенных Наций, в котором принимают участие лидеры многих стран мира, открывает возможности, которые нельзя упустить, — возможности добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтвердить наше обязательство достичь этих целей к 2015 году.

Сегодня мы призваны наращивать наши усилия по достижению этих основных целей на основе участия как гражданского общества, так и частного сектора в осуществлении целей развития международного сообщества и реализации надежд народов всего мира на прогресс, знания и восстановление. Такие цели стимулируют надежды и устремления людей к свободе и жизни в условиях достоинства в рамках комплексных партнерских отношений, призванных обеспечить всем процветающее будущее на основе сотрудничества, сосуществования и продвижения вперед.

Королевство Бахрейн остается приверженным своим принципам и будет продолжать свое продвижение по пути реформ и открытости для того, чтобы достичь целей устойчивого развития, укрепить ценности терпимости и диалога между всеми, без насилия или предубежденности, и будет принимать активное участие в обеспечении безопасности, стабильности и мира во всем мире.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Государственного секретаря Святейшего Престола Его Высокопреосвященства кардинала Анджело Содано.

**Кардинал Содано (Святейший Престол)** (*говорит по-французски*): Я имею честь передать сердечные приветствия папы Бенедикта XVI Сопредседателям и главам государств и правительств, собравшимся здесь.

Я хотел бы присоединить свой голос к голосам католиков всего мира, которые видят в Организации Объединенных Наций институт, все более необходимый для мира и прогресса всего человечества.

Шестьдесят лет прошло с момента рождения Организации, призванной обеспечить достижение главных целей, провозглашенных в Преамбуле Устава. За эти годы многое было сделано на службе человечества. Однако эта Организация, как и все

живые организмы, с течением времени проявляет признаки старения. Сейчас всем кажется, что ее надо обновить, чтобы она откликнулась на великие задачи настоящего.

Ясно, что Организация Объединенных Наций не является сверхправительством. Скорее, она является собой результат политической воли всех государств-членов. Простые люди говорят лидерам государств: дайте нам современный институт, способный принимать решения и обеспечивать их выполнение. Это призыв мужчин и женщин, обескураженных столь большим числом данных, но не выполненных обещаний и принятых, но не осуществленных решений. Пусть же их призыв придаст нам твердую решимость провести организационную реформу Организации Объединенных Наций, которая отвечала бы подлинным требованиям наших народов, а не балансу власти.

Долгая история миротворческих операций, с их неудачами и успехами, обеспечивает богатый опыт для разработки действий, могущих урегулировать конфликты будущего. В этом контексте Святейший Престол выступает за создание органа, который восстанавливает мир в странах, пострадавших от вооруженного конфликта. Поэтому Святейший Престол выступает за создание Комиссии по миростроительству, которая могла бы разработать амбициозную стратегию преодоления факторов этнического соперничества, которые часто являются коренной причиной конфликтов и всегда могут разжечь их вновь.

Трагедии, разыгравшиеся на Балканах, на Ближнем Востоке и в Африке должны заставить нас задуматься. Наша нынешняя приверженность утверждению культуры предотвращения конфликтов важна, но нам следует также тщательно изучить проблему применения силы для разоружения агрессоров. Ответственность за защиту рождена очень важной политической и правовой концепцией, которая постепенно обогащалась на протяжении 60 лет существования Организации Объединенных Наций. Ее основной элемент вытекает из того факта, что достоинство всех мужчин и женщин как личностей стоит над государством и всеми идеологическими системами.

Что касается важного вопроса развития, то надо признать, что в последние годы правительства предприняли некоторые многообещающие шаги.

Например, предложения о новых механизмах финансирования развития находят самую высокую оценку. Однако предстоит много и напряженно работать для мобилизации экономической и финансовой поддержки. Ясно, что инициативы развитых стран должны дополняться подтвержденным чувством ответственности со стороны правительств развивающихся стран, которые должны бороться с коррупцией, обеспечивать верховенство права и, в частности, удвоить свои усилия в области социального развития, включая обеспечение образования и основных услуг здравоохранения для всех.

Миссия Святейшего Престола прежде всего является духовной. И именно из-за этой миссии он должен присутствовать в жизни государств и привержен обеспечению справедливости и солидарности между людьми. Исходя из этого убеждения Святейший Престол подтверждает свою полную поддержку целям этого саммита и сделает все, что в его силах, чтобы саммит мог в скором времени принести долгожданные плоды и чтобы в скором времени могла начаться эра мира и социальной справедливости. Слова покойного папы Иоанна Павла II, сказанные им во время его апостольского визита в Чили, сохраняют всю свою актуальность: бедные не могут ждать.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Вануату Его Превосходительства distinguished Сато Килмана.

**Г-н Килман** (Вануату) (*говорит по-английски*): Примерно две недели назад ураган «Катрина» вызвал обширные разрушения, став одним из самых пагубных стихийных бедствий в истории Соединенных Штатов Америки. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить соболезнования и самое глубокое сочувствие моего правительства и народа правительству и народу Соединенных Штатов Америки, в частности семьям, потерявшим родных. Мы выражаем нашу солидарность с ними на протяжении этого трудного периода восстановления домов и разрушенных районов.

Ураган «Катрин» является жестоким напоминанием о возрастании уязвимости сегодняшней глобальной окружающей среды, в которой природа не признает границ. Разрушительное воздействие стихийных бедствий будет постоянно напоминать

нам о суровом опыте и критических задачах в области развития, стоящих перед многими островными странами.

Поэтому мы искренне надеемся, что международное сообщество сможет сделать больше, чтобы обеспечить авторитетное признание природных особенностей и уязвимости столь большого числа наших стран. В этом контексте я хотел бы присоединить голос Вануату к заявлениям, сделанным другими островными странами.

На Саммите тысячелетия мы приняли план действий, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые направлены на то, чтобы к 2015 году сократить бедность наполовину. За ним последовала Монтеррейская конференция, которая занималась рассмотрением задач в области финансированию развития.

Вануату взяло на себя обязательство создать национальную целевую группу по ЦРДТ, которая должна возглавить работу по их осуществлению. Мы установили конкретные цели, однако сдерживающим для нас фактором — и я думаю, что это применимо ко многим из нас в развивающемся мире — является дефицит финансовых и технических ресурсов. Недавние доклады о глобальном их осуществлении явно указывают на то, что удалось достигнуть лишь ограниченного прогресса, и этот факт объясняется недостатком подлинной финансовой поддержки со стороны международного сообщества доноров. Мы призываем партнеров по развитию активизировать потоки помощи на цели развития в развивающийся мир.

Я с удовлетворением воспринял выраженную Соединенными Штатами приверженность ЦРДТ, о чем заявил президент Буш в среду (см. A/60/PV.2), и считаю это поощрением, которое нам необходимо для продвижения вперед по пути выполнения нашей глобальной повестки дня в области развития. Создание Счета для решения проблем тысячелетия после Монтеррея является весьма полезной инициативой и служит стимулом для того, чтобы страны постарались решить проблемы, связанные с осуществлением благого управления, в качестве предпосылки для улучшения и поддержания экономического роста.

Вануату также решительно приветствует приверженность, выраженную Катаром, Китайской Народной Республикой и Европейским союзом, в от-

ношении оказания помощи развивающимся странам в достижении этих целей. Мы также с удовлетворением отмечаем новаторское предложение Франции и ряда других стран относительно дополнительных источников финансирования для достижения ЦРДТ. Кроме того, мы приветствуем те страны, которые предприняли шаги для достижения поставленной Организацией Объединенных Наций цели добиться выделения 0,7 процента своего ВВП на официальную помощь на цели развития. Тем не менее, многое еще остается сделать другим членам международного сообщества доноров.

Беглый взгляд на карту мира наглядно свидетельствует о тревожном ухудшении положения в области гуманитарной безопасности. Политические и гражданские мятежи, болезни, нищета и другие человеческие трагедии усугубили положение многих наших обществ. Кроме того, возникновение новых бедственных ситуаций в будущем будет представлять серьезную угрозу национальному единству; и если не принять незамедлительных мер, то последствия этого на глобальном уровне явятся для нас самой сложной проблемой.

Процветание многих наших государств маскирует суровую реальность ситуации в большинстве наших стран. В истории было больше риторики, чем дел, и мы должны попытаться трансформировать ее в подлинную политическую волю, с тем чтобы инициировать количественно осязаемые действия, воплощенные в ощутимые результаты. Нам необходимы смелые решения. Наши народы хотят перемен — перемен, которые обеспечат им лучший уровень жизни, вселят в них оптимизм и надежду, позволят им вести ответственный образ жизни в своих общинах и обществах, а также принесут перемены, которые обеспечат для них более свободную, справедливую и безопасную среду обитания.

Организации Объединенных Наций необходимо по-прежнему играть центральную роль в управлении этим процессом и в поддержании международного мира и безопасности. Однако если мы действительно намерены решительно защищать принципы и мандаты нашей Организации, тогда ей необходима реформа, для того чтобы она могла быть более представительной и эффективной. Этот процесс начинается с проявления терпимости и взаимного уважения. Нам нужно изменить свое отношение. Необходимо обеспечить справедливость и равновесие для всех. В равной степени важно обеспе-

чить справедливые и равные возможности для всех, чтобы все могли участвовать в работе Организации Объединенных Наций и в процессе принятия ей решений. Справедливость и права человека: эти вопросы не должны всецело основываться на западных концепциях, а должны в равной степени учитывать наше разнообразие. Именно гармонизация таких различий представляется проблемой, однако, если мы хотим добиться успеха, это было бы необходимой гарантией, для того, чтобы все государства чувствовали себя достойными и равноправными партнерами. Кроме того, необходимо с осторожностью оперировать демократическими принципами, энергично пропагандируемыми некоторыми. В конечном итоге, подходы крупных стран должны благоприятствовать отношениям дружбы, способствовать примирению и сближению государств, которые подвергались отчуждению и угрозам в результате применения репрессивной политики. Запугивание — это не решение проблемы. Более сильные государства должны демонстрировать транспарентность и подлинное лидерство, с тем чтобы добиться всеобщей поддержки наших универсальных целей, направленных на достижение благополучия для всего человечества.

Проводя свои структурные реформы, Организация Объединенных Наций должна также раз и навсегда решить противоречивые вопросы, которые подрывали престиж нашей Организации в течение долгих лет. Мы должны сообща работать над тем, чтобы устранить сомнения в отношении несправедливых решений прошлого, которые в течение многих десятилетий омрачали жизнь миллионов ни в чем не повинных людей. Решения Организации Объединенных Наций не должны быть противоречивыми, если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций была нашим гарантом мира, безопасности и справедливости.

В заключение, Вануату по-прежнему решительно возражает против разработки и производства оружия массового уничтожения. Вследствие этого мое правительство ратифицировало в этом году Оттавскую конвенцию о противопехотных минах, Конвенцию о запрещении химического оружия и Всеобъемлющий договор о запрещении ядерных испытаний. Мы также ратифицировали Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях. Эти юридические документы были сданы на

хранение в Организацию Объединенных Наций на этой неделе.

Общественное мнение всегда будет сосредоточено на наших неудачах. Мы все взяли на себя обязательство в отношении укрепления универсальной роли Организации Объединенных Наций; обеспечение позитивного имиджа нашей Организации по-прежнему является одной из наших главнейших задач. На этот раз мы не можем потерпеть неудачу.

Пусть мудрость нашего Великого Создателя приведет нас в будущее.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): А сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Узбекистана Его Превосходительству г-ну Эльверу Ганиеву.

**Г-н Ганиев** (Узбекистан): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать от имени Республики Узбекистан собравшихся на юбилейную сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций руководителей и представителей государств и пожелать успешной работы нынешней сессии.

Пять лет тому назад Саммит тысячелетия определил цели развития, направленные на всестороннее улучшение человеческой жизнедеятельности. Подводя первые итоги реализации этой программы действий, необходимо признать определенную инертность в решении поставленных задач, недостаточную активность в выполнении принятых обязательств и порой отсутствие внимания к нуждам и реалиям развивающегося мира.

Узбекистан стремится к максимальной реализации этого документа. Он призывает международное сообщество серьезно прислушаться и поддерживать конкретными действиями предложения Генерального секретаря в данной области. Мы считаем своевременными рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по реформированию и обновлению деятельности Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Секретариата, а также относительно создания Комиссии по миростроительству. Последнее предложение особенно актуально в свете углубляющейся тенденции расширения конфликтных зон на нашей планете. Более того, особую злободневность приобретает неспособность международного сообщества принять действенные меры по преду-

преждению и устранению причин, вызывающих конфликты и кризисы, противостояние и противоречия в современном мире.

Большое значение имеет решение возникших противоречий, связанных с реформированием Совета Безопасности. Данный орган должен реально отражать географическое и региональное представительство стран-членов, стать более сбалансированным и справедливым. Ожидаемые по этой затянувшейся проблеме решения должны, по нашему мнению, повысить роль и эффективность деятельности высшего органа Организации Объединенных Наций, а не привести ее на порог раскола и противостояния.

Мы не видим необходимости в преобразовании Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в некий Совет, который может быть использован в избирательных целях определенных влиятельных сил и групп, как инструмент продвижения интересов одних стран в ущерб других государств.

В настоящее время развитие событий в Центральной Азии наглядно демонстрирует переплетение многих негативных процессов, которые в той или иной мере присущи всему миру. Налицо продолжающееся системное сращивание терроризма, экстремизма, сепаратизма и наркотрафика.

Говоря о борьбе с терроризмом, теме, которая стала сегодня наиболее актуальной и которая начиная с 1993 года не раз была в центре внимания выступлений президента Республики Узбекистан с этой трибуны, хотелось бы остановиться на следующем. Мы убеждены, что терроризм нельзя победить только путем ликвидации и нейтрализации отдельных террористических групп или террористов. Очевидно, что ощутимые результаты могут быть достигнуты лишь тогда, когда будут ликвидированы подпитывающие их идеологические центры, финансирующие и организующие силы международного терроризма, если будут выработаны общие принципиальные подходы к оценкам этого самого опасного явления современности.

В этой связи считаем своевременным и необходимым предложения по принятию в рамках Организации Объединенных Наций превентивных шагов в отношении лиц и организаций, провоцирующих экстремизм и терроризм. Трагические события в Беслане, Мадриде, Лондоне, Шарм-эш-Шейхе, в

нашем регионе еще раз напомнили о необходимости критической оценки и пересмотра практики международного сотрудничества по противодействию этому злу. Мы не имеем права медлить, как это произошло с созданием единой структуры Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

Мы призываем международное сообщество реально объединить свои усилия против терроризма, используя нормативную базу, усиленную в последнее время соответствующими резолюциями Совета Безопасности и другими документами. Вместе с тем считаем, что необходимо ускорить процесс принятия Всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, которая исключала бы любые возможности использования так называемых «двойных стандартов» в этом вопросе.

Эффективное противодействие растущим угрозам в регионе Центральной Азии невозможно рассматривать в отрыве от вопроса о стабилизации ситуации в Афганистане. К сожалению, приходится констатировать, что процесс выхода этой многострадальной страны из постконфликтного состояния необоснованно затягивается. Многочисленные обещания международных доноров зачастую таковыми и остаются. Серьезную тревогу вызывают проблемы организации скоординированной борьбы с наркотрафиком, объемы и масштабы которых из Афганистана не только не уменьшаются, а, наоборот, возрастают. Сегодня реальность состоит в том, что именно Центральная Азия стоит на пути наркопотоков в развитые страны. В контексте этих угроз остается непонятным, почему затягивается вопрос о создании в регионе Центральной Азии информационного и координационного центра по борьбе с этим злом.

В складывающейся ситуации в нашем регионе актуальное значение приобретает постановка вопроса о демилитаризации Центральноазиатского региона. Не менее важное значение для обеспечения стабильности и решения имеющихся социально-экономических проблем приобретает активизация процессов, связанных с формированием Центральноазиатского общего рынка, способного обеспечить региональное сотрудничество и эффективное использование богатейшего потенциала и ресурсов региона.

Государства Центральной Азии едины в стремлении уже в ближайшее время создать в ре-

гионе зону, свободную от ядерного оружия. Мы призываем постоянных членов Совета Безопасности выработать консолидированную позицию с государствами региона по данному фундаментальному вопросу, что стало бы важным элементом в обеспечении безопасности не только в регионе, но и на обширном пространстве вокруг него, внести свой вклад в нераспространение оружия массового уничтожения.

В заключение хочу выразить надежду на то, что юбилейный саммит, проходящий в переломный момент истории, будет плодотворным и внесет весомый вклад в развитие человечества.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и общественным служб Содружества Багамских Островов достопочтенному Фредерику Митчеллу.

**Г-н Митчелл** (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы передать соболезнования премьер-министра Багамских островов досточтимого Перри Кристи, а также правительства и народа Багамских Островов народу Соединенных Штатов Америки в связи с ураганом «Катрина», повлекшим за собой столь многочисленные жертвы.

Я считаю для себя честью выступать в этом органе в особенности потому, что мы здесь — вероятно, самый многообещающий форум международного сообщества — собрались все вместе по случаю шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого в решении тех огромных проблем, с которыми сталкиваемся все мы, обитатели нашей планеты.

От имени делегации Содружества Багамских Островов я от всей души поздравляю делегации Швеции и Габона с их избранием на пост председателей этого заседания.

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы вновь подтвердить нашу приверженность глобальному партнерству, формирование которого было концептуально намечено в итоговых документах крупных саммитов и конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся в течение последних пятнадцати лет. Багамские Острова считают, что всестороннее осуществление итоговых документов крупных саммитов и конференций Орга-

низации Объединенных Наций должно быть приоритетной задачей международного сообщества.

Мы вновь подтверждаем давнее обязательство относительно целевого показателя в размере 0,7 процента от валового национального продукта в плане оказания официальной помощи в целях развития (ОПР) и приветствуем обязательства, в особенности обязательства Европейского союза и других сторон, по достижению этой цели. Мы настоятельно призываем тех, кто еще не сделал этого, предпринять позитивные шаги в этом направлении, с тем чтобы мы могли достичь глобальных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в намеченные сроки.

Багамские Острова, будучи малым островным развивающимся государством, которое последовательно несет на себе главную ответственность за свое собственное развитие, испытывают особый оптимизм в связи с тем, что международное сообщество признает наличие особых нужд и уязвимых сторон у малых островных развивающихся государств. Мы хотели бы особо отметить серьезную проблему изменения климата и необходимость глобальных мер по устранению сопутствующих ему опасностей.

Вопрос о реформе мирового управления экономикой с целью укрепления роли и участия развивающихся стран в международном процессе принятия решений и нормотворческой деятельности в экономической области также имеет для Багамских Островов огромное значение. Именно поэтому мы высоко ценим Монтеррейский консенсус. Багамские Острова будут приветствовать любую инициативу по обеспечению эффективного постоянного представительства развивающихся стран, в особенности небольших развивающихся стран, в международных экономических, торговых и финансовых институтах, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию.

Что касается ВИЧ/СПИДа, то Багамские Острова с удовлетворением отмечают выраженную на этом заседании высокого уровня твердую приверженность выполнению в полном объеме мер, содержащихся в Декларации приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом (резолюция S-26/2), а также обязательств в отношении предоставления средств для профилактики, лечения, ухода, содействия и доступа к услугам в плане обеспечения ре-

продуктивного здоровья. Мы должны вновь подтвердить свою приверженность достижению нашей цели — цели обращения вспять распространения ВИЧ/СПИДа к 2015 году; эти обязательства являются правильным шагом в этом направлении.

Багамские Острова приветствуют впервые сделанное всеми главами государств и правительств историческое признание проблем малых островных развивающихся государств и прибрежных государств в связи с опасностью, связанной с транспортировкой морским путем радиоактивных материалов. Багамские Острова вместе со своими партнерами по Карибскому сообществу постоянно выражают серьезную озабоченность в связи с той угрозой, которую создает для безопасности, а также экологической и экономической стабильности малых островных развивающихся государств региона транспортировка ядерных отходов по Карибскому морю. Это именно та угроза, которую нельзя переоценить, и это угроза нашему выживанию и образу жизни. Соответственно, мы продолжаем призывать участвующие в транспортировке государства отказаться от этой практики.

Багамские Острова поддерживают реформу Организации Объединенных Наций. Любые усилия в этой области должны приносить пользу как государствам-членам, так и Секретариату. Мы поддерживаем позицию Группы 77 и Китая в этом вопросе.

Мы поддерживаем все усилия по активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством осуществления всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, для того, чтобы она могла более эффективно отвечать на наши потребности. Багамские Острова поддерживают усилия по реформе механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с целью повышения уровня доверия к ней и ее эффективности в этой ключевой сфере деятельности Организации Объединенных Наций, и мы с большим интересом следим за предложением о создании комиссии по миростроительству. Мы надеемся, что Ассамблея сможет завершить дискуссию, с тем чтобы обеспечить учреждение этих двух новых органов до завершения текущей шестидесятой сессии.

Кроме того, мы призываем Ассамблею также завершить в ходе этой сессии работу над проектом всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом.

В этой связи Багамские Острова принимают к сведению и полностью поддерживают рекомендацию Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам о развитии сотрудничества между всеми составляющими механизма Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, поощрению более активного диалога и оказанию более существенной помощи государствам в выполнении их обязательств по борьбе с терроризмом.

Участникам этой встречи на высшем уровне необходимо продвинуть вперед этот процесс и еще на один шаг приблизиться к цели удовлетворения потребностей, реализации надежд и чаяний народов мира, которые мы представляем.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Никарагуа Его Превосходительства г-на Нормана Хосе Кальдеры Карденала.

**Г-н Карденал (Никарагуа)** (*говорит по-испански*): Мы поддерживаем процесс всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Нельзя допустить, чтобы реформа проводилась лишь ради реформы или состояла в увеличении или сокращении числа членов конкретных органов для заполнения или освобождения физического пространства. Нам нужны ощутимые результаты, в противном случае мы лишимся ценных возможностей и не воспользуемся важными усилиями.

Эти реформы имеют комплексный характер. Они не должны сосредотачиваться лишь на одном органе, но и не могут осуществляться в отрыве от всей системы. Организация Объединенных Наций — это единый и неделимый механизм в процессе достижения общих целей. Реформа Совета Безопасности является важным мероприятием, но это не самоцель. Президент Боланьос говорил именно об этом в 2004 году, когда он подчеркивал, что Совет Безопасности, учрежденный после Второй мировой войны в целях поддержания мира в послевоенный период, не является тем Советом Безопасности, который необходим в новую эпоху информационных технологий и глобализации.

Необходимо расширить членский состав Совета Безопасности как в категории постоянных, так и непостоянных членов и предоставить возможность развивающимся странам выражать свои мнения. Эти мнения должны отражать потребности бедней-



ших государства мира и породить у нас, наименее развитых стран, чувство причастности. Необходимость достижения консенсуса по-прежнему сохраняется, но это не означает, что мы должны перенести сроки проведения реформы на неопределенный период.

Что касается Генеральной Ассамблеи, мы поддерживаем принятые меры по укреплению ее роли и авторитета в контексте координации деятельности с другими главными органами Организации. Мы поддерживаем идею создания комиссии по миростроительству в интересах продолжения деятельности Организации в области, которую вчера президент Чили г-н Лагос охарактеризовал следующим образом: «Ее вклад в урегулирование 170 конфликтов и осуществление 60 операций по поддержанию мира за период с 1948 года служат свидетельством ее мощного присутствия» (A/60/PV.5). Мы поддерживаем эффективную деятельность Фонда демократии и усилия по безотлагательному принятию всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом. Мы также поддерживаем предложение о создании совета по правам человека, который придет на смену нынешней Комиссии, в надежде на то, что будут преодолены недостатки, связанные с деятельностью нынешней структуры.

В июле 1997 года Генеральный секретарь подтвердил, что Организация Объединенных Наций — это благородный эксперимент человеческого сотрудничества. Сотрудничество между людьми, обществами и целыми народами было бы намного более эффективным и успешным, если бы мы привели в соответствие с требованиями современности многосторонние каналы. Глобализация побуждает нас стремиться к проведению этих реформ. Это явление проявляется не только в экономической области; более того, всегда существует опасность того, что какой-либо локальный политический конфликт может выйти за границы региона и превратиться в вероятную угрозу международному миру и безопасности. Этот процесс всестороннего обновления должен придать мощный импульс усилиям по осуществлению мандата, закрепленного в Декларации тысячелетия, и претворению положений Декларации в конкретные дела.

Наиболее оптимальным механизмом определения и оценки этого процесса является демонстрация ощутимых результатов, достигнутых в деле ликвидации крайней нищеты, обеспечения всеобщего

начального образования, поощрения равенства мужчин и женщин, снижения коэффициента материнской и детской смертности, борьбы с ВИЧ/СПИДом и обеспечения экологической устойчивости и глобального партнерства в интересах демократического государственного управления и развития.

Совсем недавно мы отметили четвертую годовщину одного из наиболее отвратительных проявлений терроризма, явления, которое по-прежнему повторяется в различных регионах мира. Наши прения проходят на фоне стремительного роста цен на нефть, и это, как представляется, только начало. Стихийные бедствия не проводят различий между богатыми и бедными или развитыми и менее развитыми и наносят разрушительные удары по людям и инфраструктуре. Расширяются масштабы, и укрепляется ресурсная база таких транснациональных преступлений, как незаконный оборот наркотиков, незаконная торговля оружием и организованная преступность.

Основы демократического управления подрываются в результате нарушений конституционного порядка и законности. С учетом этого нам нельзя больше ждать. Мы обязаны добиться того, чтобы Организация Объединенных Наций стала действенным и эффективным механизмом, который необходим для решения сложных проблем, с которыми мы сталкиваемся.

Вчера Генеральный секретарь заявил, что, чтобы стоять во весь рост, мы обязаны поддерживать друг друга, а это будет невозможным до тех пор, пока не будет осуществлена реформа Организации Объединенных Наций. Сохранение наших надежд на мир и развитие зависит от того, насколько твердой в действительности окажется наша приверженность цели многосторонности.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел и по вопросам интеграции Чада с другими африканскими странами Его Превосходительства г-на Аллам-Ми Ахмада.

**Г-н Ахмад** (Чад) (*говорит по-французски*): Президент Республики Чад Его Превосходительство г-н Идрисс Деби не смог прибыть сюда для участия в работе этого пленарного заседания высокого уровня и просил меня представлять его и выступить от его имени со следующим заявлением.

Мы убеждены в том, что для создания лучшего мира, в котором господствовали бы мир и безопасность, нам необходимо принимать во внимание законные чаяния огромной части человечества, которые оно возлагает на достижение экономического и социального прогресса. В этой связи на протяжении десятилетий мы постоянно призывали к нахождению ответов на проблемы, связанные с ухудшением ситуации в области торговли, кризисом задолженности, постоянным ухудшением состояния окружающей среды, необходимостью последовательного увеличения официальной помощи в целях развития и налаживания справедливой и сбалансированной системы международной торговли. И этот список можно продолжать. Достигнутые результаты не оправдывают ожиданий. Как в таком случае мы не можем не говорить вновь и вновь о наших потребностях в научно-технических знаниях и технологиях из развитых стран, о наших потребностях в производственном и промышленном потенциале для развития наших малых и средних предприятий и отраслей, о нашей потребности в «цифровой солидарности» для ускорения процесса нашего развития? Проще говоря, нам нужно сделать акцент на необходимости реального партнерства между богатыми и бедными на основе взаимоуважения.

Иначе говоря, основные вопросы, которые мы должны постоянно перед собой ставить, и те, на которые мы должны найти ответы, по сути, были вынесены на передний план Генеральным секретарем. Как нам жить без нужды, без страха, с достоинством и добиться взаимодействия?

Именно поэтому Чад вместе с целым рядом других развивающихся стран принял для себя в 2003 году общенациональную стратегию снижения уровня нищеты, которая самым непосредственным образом увязана с целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия.

Помимо того, наше правительство прилагает непрестанные усилия для прочного закрепления в нашей стране на все времена господства права и надежного управления в контексте соблюдения прав и обязанностей наших граждан. В этой связи можно сказать, что Чаду не приходится завидовать какой бы то ни было стране мира в плане гарантий безопасности граждан и соблюдения их прав, в том числе свободы слова и свободомыслия.

Пережив ужасы длившейся десятилетия войны, Чад лучше других стран познал на себе потребность в жизни, без нужды за счет социально-экономического развития, которое само по себе является порождением мира и безопасности. Именно поэтому нам теперь более, чем когда бы то ни было прежде, надлежит удвоить свою бдительность для укрепления нашей стабильности, ведя борьбу с нависающими над нами угрозами, особенно создаваемыми терроризмом.

Наша страна рада сотрудничеству, связывающему ее с прилегающими к Сахаре странами в их приверженности борьбе с зарождающимся там терроризмом и в преодолении любых непредвиденных обстоятельств. В том же духе мы по-прежнему занимаемся проблемой, вызванной кризисом в Дарфуре. Мы опасаемся распространения этого кризиса и его перерастания в огненную бурю, способную охватить весь субрегион.

Международное сообщество обратилось к моей стране с призывом сделать что-нибудь в отношении этого кризиса, как только он начался, и мы по-прежнему выполняем свою посредническую миссию, строго соблюдая принципы беспристрастности и нейтралитета.

Помимо и сверх наших посреднических усилий мы принимаем на своей территории более 200 000 беженцев — население, более чем в три раза превышающее по своей численности местное. Среди последствий, которые можно отнести на счет присутствия беженцев, — ухудшение обстановки в плане безопасности, значительный урон окружающей среде, недостаток продовольствия, истощение пастбищных земель и источников воды, ущерб торговле и ухудшение состояния дорог, используемых гуманитарными конvoями. В финансовом отношении все эти последствия войны в Судане всей тяжестью ложатся на наши собственные скудные национальные ресурсы. Гуманитарным учреждениям, занятым в пострадавших районах, нельзя упускать из виду необходимость оказания нашей стране помощи и облегчения возложенного на нас бремени.

Что же касается положения в других местах, то мы воодушевлены урегулированием конфликта на юге Судана и с неподдельным облегчением радуемся результатам мирных переговоров в целом ряде регионов Африки и других районах планеты.

Однако еще больше мы были бы воодушевлены повышением эффективности нашей Организации за счет проведения в ней неизбежных реформ, ожидаемых от наших заседаний высокого уровня и находящихся свое выражение в новом международном порядке в мире, который мы надеемся увидеть более равноправным и более демократичным. Помимо основополагающих вопросов перестройки Генеральной Ассамблеи, Секретариата и Экономического и Социального Совета, а также создания Комиссии по правам человека, мы отмечаем необходимость учреждения Комиссии по миростроительству, в которой мой континент заинтересован особо.

Вряд ли можно бы оставить без пристального внимания имеющий ничуть не меньшее значение вопрос о расширении членского состава Совета Безопасности. В этой связи Африка имеет полное право на свое постоянное место в Совете Безопасности рядом с другими континентами. Речь идет о нашем достоинстве и о нашем праве вносить свой вклад в работу над вопросами мира и безопасности в нашем мире и принимать участие в разработке и проведении в жизнь честных и справедливых решений этих вопросов.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Азербайджана Его Превосходительства г-на Эльмара Магеррама оглы Мамедьярова.

**Г-н Мамедьяров** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Сегодняшний день в истории системы многосторонних отношений является моментом, поистине значительным. Мы собрались здесь для того, чтобы подтвердить свою верность этой Организации и свою твердую приверженность ее Уставу. Мы обещаем вносить свой вклад в достижение общей перспективы глобальной солидарности и коллективной безопасности, опирающейся на сильную Организацию Объединенных Наций.

Мы признаем ценный вклад, внесенный проводившимися в рамках Организации Объединенных Наций крупнейшими конференциями и встречами на высшем уровне в дело мобилизации усилий государств-членов на осуществление принятой Организацией Объединенных Наций повестки дня развития. Азербайджан считает развитие одной из своих центральных задач и поэтому вновь заявляет о своей приверженности всестороннему достижению

сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРДТ). Считаем, что в процессе осуществления национальных программ развития и достижения ЦРДТ ключевое значение имеет более активное подключение к нему всех слоев общества, особенно молодежи.

В проекте итогового документа нами признано, что государства-члены несут совместную ответственность за безопасность друг друга, поскольку ни одно государство не способно в одиночку противостоять транснациональным угрозам. Проявления международного терроризма, экстремизма, агрессивного сепаратизма и оккупация территории того или иного государства-члена представляют собой проблемы, отрицательно сказывающиеся не только на вовлеченных государствах. Поэтому первоочередной задачей эффективного обеспечения безопасности всех государств и народов и реализации целей, предусмотренных в итоговом документе, является принятие быстрых ответных и коллективных коррективных мер в защиту миллионов гражданских людей, особенно женщин и детей, которые становятся основными жертвами вооруженных конфликтов и равнодушия.

Печально известная оккупация одним государством — членом Организации Объединенных Наций территории другого государства-члена, равно как и проведение «этнической чистки», должны быть подвергнуты строгому осуждению и пресечены.

Текущее заседание является событием знаменательным в текущих обсуждениях реформы Организации Объединенных Наций. Азербайджан, подобно многим другим государствам, обеспокоен падением авторитета Генеральной Ассамблеи и снижением ее роли в деятельности Организации. Ассамблее надлежит принимать решительные меры по дальнейшему укреплению своей роли и авторитета, как они закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций, и ей следует обсуждать вопросы, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, в частности посредством рассмотрения тех пунктов повестки дня, которые имеют особое политическое значение и особенно насущны. Ревизия ее повестки дня и совершенствование методов ее работы — вот еще два способа активизации роли и повышения авторитета, эффективности и действенности Генеральной Ассамблеи как главного представительного органа Организации

Объединенных Наций для ведения прений и принятия политических решений. В этой связи мы рады принятию резолюции 59/313, озаглавленной «Укрепленная и более активная Генеральная Ассамблея».

Азербайджан твердо убежден, что реформу Совета Безопасности не следует ограничивать одним только расширением его членского состава. Жизненно необходимо обеспечить более широкую гласность процесса принятия им решений, его отчетность за свою деятельность и доступ к нему, а также более широкое и активное участие в работе Совета государств, не являющихся его членами. С учетом невыполнения целого ряда резолюций Организации Объединенных Наций, в частности тех, что касаются региональных конфликтов, мы придаем громадное значение учреждению такого механизма, который обеспечивал бы контроль за выполнением таких резолюций.

Азербайджан выступает за укрепление роли Организации Объединенных Наций в управлении глобальной экономикой и повышение ее способности содействовать развитию. Помимо того, мы признаем ширящуюся роль Экономического и Социального Совета в устранении социально-экономических последствий вооруженных конфликтов, в том числе затянувшихся, путем, например, создания предлагаемой Комиссии по миростроительству.

Мы также считаем, что для эффективного реагирования на нынешние вызовы можно было бы усовершенствовать и те механизмы системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются защитой прав человека, причем с надлежащим учетом принципов суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств-членов и так, чтобы благоприятствовать их усилиям по защите и поощрению прав человека.

Принцип неделимости безопасности требует глобального реагирования на нынешние угрозы и вызовы, что, в свою очередь, подразумевает сотрудничество по существу вопросов на региональном уровне. Азербайджан вносит ценный вклад в дело обеспечения региональной безопасности ценный вклад посредством сотрудничества в операциях по перехвату наркотиков, в усилиях по оказанию противодействия распространению оружия массового уничтожения, незаконной миграции и другим видам противоправной деятельности, а также посредством

своего участия в миссиях по поддержанию мира в горячих точках повсюду на планете.

С самого начала мы активно участвовали в глобально борьбе с терроризмом. Буквально вчера я подписал Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма. Азербайджан также содействует глобальной энергетической безопасности за счет развития нефтепровода Баку-Тбилиси-Цейхан и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум, а также за счет реализации железнодорожного проекта Баку-Тбилиси-Ахалкали-Карс.

В заключение я хотел бы выразить уверенность в том, что это заседание высокого уровня, так хорошо организованное, станет важным шагом в направлении осуществления целей и задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Непала Его Превосходительства г-на Рамеша Натха Панди.

**Г-н Панди (Непал)** (*говорит по-английски*): Я имею честь передать Вам теплые поздравления и наилучшие пожелания успеха на этом пленарном заседании высокого уровня от Его Величества короля Гьянендры Бир Бикрам Шах Дева, правительства Его Величества и народа Королевства Непал.

Народ Непала горд тем, что он отмечает в этом году пятидесятую годовщину членства Непала в Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы подтвердить нашу непоколебимую веру в основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, нашу приверженность им и обязательство сотрудничать с другими государствами-членами в деле создания такого мирового порядка, в котором осуществились бы чаяния человечества.

На протяжении многих лет Организация Объединенных Наций была лучом надежды на достижение справедливого, равноправного и мирного мирового порядка. Принципы и цели, зафиксированные в Уставе, отражают подлинные чаяния человечества. Этот институт добился значительного прогресса ради мира во всем мире, безопасности и развития. Он подтвердил центральную роль многосторонности в управлении мировыми делами. Мы должны активизировать деятельность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать ее более приспособленной к реализации чаяний грядущих

поколений и оснастить ее всем необходимым для преодоления новых вызовов: от распространения оружия массового уничтожения и терроризма до нищеты, ухудшения состояния окружающей среды, ВИЧ/СПИДа и других пандемических заболеваний.

Пять лет назад, в сентябре 2000 года, эта Ассамблея приняла Декларацию тысячелетия, цель которой состояла в том, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в «незаменимый общий дом для всего человечества». Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, могут быть достигнуты лишь в том случае, если будут достигнуты целевые показатели в отношении помощи, будут списаны долги и устранены барьеры на пути торговли, особенно в том, что касается стран с особыми потребностями, таких, как наименее развитые страны и страны, не имеющие выхода к морю, как, например, Непал. Эти цели могут быть достигнуты лишь в случае серьезного осуществления нами обязательств, согласованных в Алматы, Брюсселе, Дохе, Йоханнесбурге и Монтеррее.

Терроризм создает серьезную угрозу для демократии, верховенства права и для самой основы человеческой цивилизации. Он не признает границ. Он не знает ни логики, ни языка, ни религии. Ни одна страна, ни один человек, ни одна религия не застрахованы полностью от такой беды, как терроризм. Где бы ни происходили теракты — в Нью-Йорке, Мадриде, Бали, Беслане, Лондоне, Каире или Мади в Непале, — его жертвами становятся ни в чем не повинные гражданские лица.

Терроризм в любом месте — это угроза миру и процветанию повсюду; с ним необходимо бороться тотально, коллективно и решительно, и его необходимо осудить во всех его формах и проявлениях. В борьбе с терроризмом не может быть селективных стандартов, равно как не может быть хорошего или плохого терроризма. Насилие никогда не может быть инструментом политических перемен.

Непал вот уже более десяти лет является жертвой бессмысленного террора. Терроризм серьезно подрывает наши усилия в области социально-экономического развития. Террористы в Непале сеют насилие во имя устаревшей, отвергнутой и обанкротившейся идеологии тоталитаризма.

Правительство Его Величества привержено решению проблем, стоящих перед Непалом, и исхо-

дит при этом из одной общей позиции — патриотизма. Правительство предпринимает реальные усилия по восстановлению мира и безопасности, воссозданию разрушенной инфраструктуры, активизации деятельности демократических институтов и обеспечению того, чтобы люди могли пользоваться своими основными правами в свободной и демократической атмосфере. Наш мирный план включает в себя процесс всеобщего участия, призванный обеспечить реальную демократию и благое правление для народа.

Мы открыты для любых искренних усилий, ведущих к миру и стабильности в Непале. Однако прочный мир возможен лишь тогда, когда терроризм будет полностью отвергнут как средство для достижения политических целей.

Поскольку XXI век — это век многопартийной демократии, мы в Непале работаем над созданием эффективной системы управления. В связи с этим проводится подготовка к организации к апрелю 2006 года муниципальных выборов. Мы считаем, что это проложит путь к проведению общенациональных выборов.

Мы очень дорожим универсальными ценностями и идеалами демократии. Однако нельзя подходить с одной меркой к народам, имеющим разные исторические, социально-культурные и экономические корни. Все суверенные и независимые страны и народы вправе избирать ту форму правления, которая наилучшим образом соответствует их условиям и потребностям.

Непал привержен делу защиты и поощрения прав человека. Мы однозначно заявили о нашей готовности выполнять все обязательства, вытекающие из международных документов в области прав человека. Жестокие акты, совершаемые террористами, серьезно подрывают ситуацию с правами человека в Непале. Нельзя уравнивать конституционную обязанность правительства по защите жизни и собственности простых граждан с ужасными действиями террористов. Силы безопасности Непала обеспечивают высочайшие стандарты прав человека, несмотря на крайне сложные условия, точно так же, как они демонстрируют превосходную выучку в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во всем мире.

Мы твердо убеждены в том, что у Организации Объединенных Наций есть все возможности

для исполнения своей обязанности по решению задач нашего времени, учитывая ее универсальный характер и широкий охват. Мы твердо верим в незаменимость Организации Объединенных Наций. Выступая в этой Ассамблее в 1967 году, Его Величество покойный король Махендра сказал буквально следующее:

«Моя страна вступила в Организацию Объединенных Наций с такой же верой в ее организационную структуру, как и в ее Устав, с такой же верой в ее эффективность, как и в ее идеалы». (A/PV.1595, стр. 1)

Король добавил, что альтернативы Организации Объединенных Наций не существует и что единственная реальная альтернатива Организации Объединенных Наций — это еще более мощная Организация Объединенных Наций. Эти утверждения столь же верны и актуальны и сегодня.

Мы глубоко убеждены в том, что сила Организации Объединенных Наций в ее универсальности, нейтральности и беспристрастности. Все суверенные независимые государства, большие и малые, богатые и бедные, сильные и слабые, связывают с Организацией Объединенных Наций свои самые сокровенные надежды на общую судьбу. Поэтому наша святая обязанность — трансформировать эту всемирную Организацию и сделать ее более энергичной и динамичной в свете изменяющихся реальностей.

Я убежден в том, что решения, которые мы примем сегодня в проекте итогового документа, включая меры по реформе Организации Объединенных Наций, будут иметь далеко идущие последствия и позволят сделать мир для всего человечества более безопасным, более совершенным и процветающим.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Тринидада и Тобаго Его Превосходительства distinguished Ноулсана Гифта.

**Г-н Гифт** (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Прошло пять лет с момента нашей последней встречи в Нью-Йорке, когда мы приступили к реализации масштабной и остро необходимой программы действий по решению самых критических вопросов, которые стояли перед нашими стра-

нами на то время. Наши обязательства были основаны на признании нашей коллективной ответственности как лидеров стран мира за решение стоящих перед нами вызовов в таких ключевых областях, как искоренение нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, образование, права человека, равенство мужчин и женщин, мир и безопасность, а также благое управление. Мы также обязались предпринять конкретные действия по защите самых уязвимых секторов нашего общества, по удовлетворению особых нужд Африки и укреплению институциональных механизмов, обеспечивающих их осуществление.

В ходе встречи на высшем уровне в 2000 году мы также подтвердили нашу приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и веру в них. Сегодня, в пятую годовщину этого исторического начинания при проведении обзора прогресса в деле достижения поставленных нами целей мы должны также изучить в одном или всех измерениях — то есть провести своего рода самоанализ — эффективность и результативность самой Организации.

Подобный анализ по своей природе всегда будет полемичным. Те глобальные процессы, которые выявили неразрывную взаимосвязанность наших общих интересов, в то же время высветили и существенные различия в позициях отдельных стран и групп стран в рамках различных географических, экономических и политических блоков и между ними. Наш предыдущий и нынешний опыт в области реформирования Организации Объединенных Наций, в особенности Совета Безопасности, — это лишь один из многих примеров этого.

Для Тринидада и Тобаго, а также находящихся в схожем положении малых островных государств со средним уровнем доходов, более непосредственный и прямой интерес представляет проблема несправедливости существующих асимметричных международных экономических структур и нежелание ряда влиятельных игроков принять меры по устранению этого дисбаланса. Особую обеспокоенность вызывает множество проблем в области международной торговли и тревожное отсутствие подвижек в деле успешного завершения раунда переговоров по вопросам развития в Дохе.

После Саммита тысячелетия мы на самом высоком уровне сконцентрировали наше внимание на

этих неотложных проблемах и выработали рекомендации на перспективу рекомендации в тех областях, которые представляют особый интерес для развивающихся стран: в частности, в областях финансирования развития, устойчивого развития, ВИЧ/СПИДа и в отношении детей. Мы также постарались уделить внимание вопросу об оказании институциональной поддержки наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся странам с их особыми нуждами, а также сформулировали всестороннюю программу развития Африки. Однако пока наши усилия принесли лишь ограниченные результаты. Нам необходимо сделать больше. Мы должны сделать больше.

Что касается реальных усилий, предпринимаемых многими развивающимися странами с тем, чтобы взять на себя ответственность за собственное развитие и преодолеть те препятствия, которые иногда кажутся непреодолимыми, то мы приветствуем инициативы, направленные на сокращение долгового бремени самых экономически неразвитых из нас.

Мы также благодарны тем партнерам из числа развитых стран, которые выполнили цель, стоящую перед донорами в области предоставления официальной помощи в целях развития, и которые продолжают поиск инновационных механизмов по оказанию дополнительной помощи для того, чтобы компенсировать недостаточное финансирование на нужды развития.

Тринидад и Тобаго стремится к достижению целей, содержащихся в Перспективе национального развития до 2020 года, и оказывает помощь другим странам нашего региона и за его пределами насколько это позволяют обстоятельства и имеющиеся у нас ресурсы.

Однако даже сейчас более одного миллиарда людей по-прежнему живут в условиях крайней нищеты, а десятки тысяч ежедневно гибнут в результате предотвратимых болезней. Совсем недавно мы столкнулись с ситуацией, когда в Нигере более миллиона человек стояли на грани голодной смерти.

Мы по-прежнему сталкиваемся с угрозой терроризма во всех его формах и проявлениях, с угрозой распространения оружия массового уничтожения и с совершенно неприемлемой ситуацией, когда

значительная часть человечества страдает в результате гражданской войны и нарушения прав человека.

В то же время мы разделяем мнение о том, что безопасность невозможна без развития и, наоборот, развитие невозможно без безопасности. Мы также обеспокоены тем, что в тех обществах, где блага глобального экономического роста не доходят до большинства населения, в мире, где культуры и цивилизации становятся изгоями из-за отличного мировоззрения, недовольство будет существовать и разрастаться и впредь.

В заключение хотели бы подтвердить, что реальной проверкой для нашего обзора должна стать степень охвата элементов, которые помогут нам проложить курс вперед и гарантировать, что результаты этого процесса трансформируются в блага для детей, женщин и мужчин по всему миру, а не будут служить только узким интересам.

Наши решения и действия должны быть направлены на своевременное осуществление намеченных целей, которые уже были определены на ряде форумов. Эти начинания и призывы к эффективным и конкретным мерам, которые мы слышали в выступлениях руководителей крупнейших стран мира в последние дни, вселяют в нас реальную надежду.

Однако наша политическая воля и обязательства, прозвучавшие в наших словах, должны трансформироваться в благополучие каждого человека за пределами этого зала заседаний. Наши действия должны быть громче, чем слова.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется главе делегации Новой Зеландии Ее Превосходительству г-же Розмари Бэнкс.

**Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Все мы, государства-члены, стоим на пороге новой эры в развитии Организации Объединенных Наций. Если мы хотим воплотить в жизнь видение 1945 года, то нам необходимо обновить нашу Организацию.

Проект итогового документа даст толчок этому обновлению. Нам хотелось бы более значительных результатов. Тем не менее, Новая Зеландия считает, что у нас есть прочная основа для движения вперед. В духе Монтеррейского консенсуса нам

удалось добиться разумного баланса по вопросу об общей ответственности развитых и развивающихся стран за искоренение нищеты.

Новая Зеландия вносит свой вклад в глобальное партнерство в целях развития. В этом году мы увеличили выделяемую нами официальную помощь в целях развития на 23 процента. Мы приветствуем нашедшее отражение в согласованном документе признание особых нужд малых островных развивающихся государств.

Распространение ВИЧ/СПИДа требует все большего внимания в рамках программ в области развития. Новая Зеландия, как и прежде, будет выступать за укрепление равенства женщин и расширение их возможностей, за защиту их полового и репродуктивного здоровья и прав, которые имеют жизненно важное значение для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

Новая Зеландия приветствует создание Комиссии по миростроительству. Сейчас наша задача заключается в том, чтобы она начала работу до конца этого года и могла оказывать практическую помощь.

В этот переломный момент в истории нашей Организации мы приветствуем тот факт, что государства-члены согласились с тем, что на нас лежит совместная ответственность за защиту населения от самых ужасных преступлений. Принцип невмешательства не может использоваться для того, чтобы покрывать геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности. Мы должны воспользоваться этой возможностью, чтобы показать, что мы можем противостоять терроризму. Приняв всеобъемлющую конвенцию по борьбе с терроризмом, мы должны продемонстрировать, что Генеральная Ассамблея может добиваться реальных результатов. Мы должны поддерживать стратегию борьбы с терроризмом, предложенную Генеральным секретарем.

Новая Зеландия приветствует особое внимание, которое в итоговом документе уделяется правам человека. Мы в особенности рады тому, что бюджет Управления Верховного комиссара по правам человека будет удвоен, а его штат расширен. Вне всякого сомнения, достижением является и согласование вопроса о новом Совете по правам человека. Не могу не выразить разочарования Новой

Зеландии в связи с тем, что мы не пошли дальше. В предстоящие недели и месяцы мы должны сохранить набранный темп и претворить в жизнь наше обязательство по созданию этого Совета в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Новая Зеландия привержена осуществлению более активных усилий, направленных на достижение соглашения относительно расширения членского состава Совета Безопасности, с тем чтобы он мог более полно отражать реалии XXI века, а также дальнейшему совершенствованию его методов работы и процедур. Мы считаем, что в расширенный состав Совета Безопасности должна войти Япония.

Мы поддерживаем предложение о проведении существенной реформы Секретариата и системы управления. Эти меры представляют собой важные элементы обновления, к которому мы стремимся.

При наличии в итоговом документе большого числа позитивных моментов, в нем имеются также и пробелы. В некоторых областях расхождения в позициях были слишком значительными, и поэтому не были преодолены, при этом некоторые из них носили весьма серьезный характер. Глубокое беспокойство у Новой Зеландии вызывает отсутствие согласованных формулировок в отношении разоружения и нераспространения. Этот недостаток является обманчивым сигналом, и мы должны постараться его исправить, учитывая настоятельную необходимость решения данной проблемы международного мира и безопасности.

Несмотря на имеющиеся недостатки, разработанное на этой неделе соглашение предоставляет нам всем возможность вдохнуть новую жизнь в нашу Организацию Объединенных Наций. Мы не можем позволить себе потерпеть неудачу. Эффективный многосторонний подход является основой обеспечения мирового порядка и верховенства права.

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление главы делегации — наблюдателя от Палестины Его Превосходительства г-на Насера аль-Кидвы.

**Г-н аль-Кидва (Палестина)** (*говорит по-арабски*): Я имею честь зачитать заявление президента Махмуда Аббаса, который вынужден был остаться дома, учитывая нынешние сложные обстоятельства. В нем говорится следующее.



«Сегодня я обращаюсь к Генеральной Ассамблее как представитель моего народа, выражая их мысли, боль, надежды и веру в приверженность делегаций его делу, которое находится на рассмотрении Ассамблеи уже в течение 58 лет. Именно ради решения этой благородной задачи наш покойный лидер президент Ясир Арафат выступил перед Ассамблеей впервые в 1974 году, произнеся свою историческую речь во имя интересов своего народа, мира и безопасности в регионе.

Сегодня перед нами в Палестине стоят две исторические задачи, и мы преисполнены решимости их осуществить: задача достижения независимости и мира и задача развития и формирования наших государственных институтов.

Поэтому наша первоочередная задача состоит в прекращении оккупации и обеспечении свободы. Путь к прекращению оккупации предельно ясен. Он был определен в многочисленных резолюциях, принятых в соответствии с международным правом, и шаги для достижения этой цели были сформулированы в «дорожной карте», пользующейся международным консенсусом и утвержденной Советом Безопасности в резолюции 1515 (2003). Согласно арабской мирной инициативе и видению президента Буша цель состоит в достижении мира в соответствии с принципом существования двух государств — Палестины и Израиля — с границами, проходящими по линии перемирия 1949 года.

Прилагая усилия в целях обеспечения независимости и государственности мы содействуем формированию культуры мира, отказа от насилия и устранения его причин, поскольку мы стремимся построить общество, которое сможет преобразовать дряхлеющее на протяжении десятков лет страдания палестинского народа в творческую, конструктивную энергию, и благодаря этому дело Палестины сможет стать примером достижения демократии и прогресса, а не инструментом, используемым теми, кто пытается играть на чувствах угнетенных всего мира, поощрять терроризм или разжигать конфликт между цивилизациями.

Сегодня мы имеем возможность возобновить мирный процесс, возможность, открывшуюся после ухода из сектора Газа и некоторых районов на севере Западного берега, который мы восприняли положительно, несмотря на то, что это решение было принято в одностороннем порядке, и фактически смогли обеспечить его осуществление в спокойной и безопасной обстановке.

Израиль должен превратить этот односторонний уход в ощутимый конструктивный шаг. Мы должны быстро решить все оставшиеся главные проблемы, включая открытие контрольно-пропускного пункта Рафах на границе с Египтом, аэропорта и морского порта, а также налаживание прямой связи между сектором Газа и Западным берегом. Без этого сектор Газа так и останется гигантской тюрьмой. Достигнутые в Шарм-эш-Шейхе договоренности также должны быть выполнены, и Израиль должен отвести силы на позиции по состоянию на 28 сентября 2000 года, освободить находящихся у него палестинских заключенных и создать атмосферу надежды и доверия.

Однако никакое существенное возрождение мирного процесса не может быть достигнуто без полного прекращения всей поселенческой деятельности, строительства стены, и продолжающегося расчленения Западного берега на изолированные районы и разбросанные зоны, в особенности в Иерусалиме. Иерусалим — это ключ к миру. Восточный Иерусалим — это столица нашего государства. Его осада и строительство вокруг него разделительной стены, изоляция от прилегающих к нему районов, лишение его жителей средств к существованию и лишения его палестинских граждан — как мусульман, так и христиан — доступа к их святым местам могут привести лишь к подрыву основ мира.

Партнерские отношения являются ключом к успеху на всех этапах процесса, даже если односторонняя политика будет частично осуществлена, ее успех будет носить лишь временный и отнюдь не всесторонний характер. Поэтому лучший способ достижения прогресса состоит в немедленном начале переговоров относительно постоянного статуса в целях обеспечения урегулирования израильско-

палестинского конфликта, которое бы гарантировало создание государства Палестины с границами по состоянию на 1967 год и Восточным Иерусалимом в качестве его столицы, а также достижение справедливого и согласованного решения проблемы тяжелого положения беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III).

После моего избрания президентом Палестинской национальной администрации, мы достигли национального согласия относительно создания обстановки спокойствия в одностороннем порядке, которая сохранялась несмотря на неоднократные провокации. Мы также начали осуществление всестороннего процесса объединения и восстановления нашего разрушенного механизма сил безопасности и добились значительного прогресса в этой области, несмотря на препятствия, с которыми нам пришлось столкнуться. Одновременно с этим, мы начали процесс реформ, который обеспечит создание инфраструктуры для построения современного демократического палестинского государства. Мы провели муниципальные выборы и начали подготовку к проведению выборов в законодательные органы, которые пройдут в начале будущего года, в целях создания прочной основы для плюрализма, демократии и мирной передачи власти.

Мы добились важных успехов в реформировании и развитии наших правительственных учреждений и нашей финансовой системы, позволяющих нам подготовиться к осуществлению проекта экономического развития, который мы намерены разработать и который мы будем осуществлять в сотрудничестве с международным сообществом. В этой связи я должен выразить благодарность всем братским и дружественным государствам за их неизменную поддержку, а также выразить удовлетворение результатами Лондонской конференции и встречи на высшем уровне «Группы восьми». Наш народ надеется, что эта поддержка будет возрастать, ибо мир не может быть достигнут в условиях нищеты, а развитие не может быть обеспечено в условиях оккупации.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы подтвердить убежденность Палестины в необходимости суще-

ствования сильной и реформированной Организации Объединенных Наций, включая ее Совет Безопасности, с тем чтобы она могла противостоять вызовам XXI столетия. Мы также подтверждаем необходимость осуществления целей и принципов Устава и международного права, в особенности в отношении защиты прав человека, обеспечения свободы и достоинства, с тем чтобы международное сообщество могло решать встающие перед всеми нами задачи, такие как прекращение иностранной оккупации, борьба с международным терроризмом, распространением оружия массового уничтожения, нищетой, голодом и эпидемиями.

Наконец, мы хотели бы заявить, что мы, в особенности жители Ближнего Востока, стоим сегодня на перепутье. Либо мы добьемся реального и подлинного прогресса на пути обеспечения мира, стабильности, безопасности, созидания и сосуществования, либо мы вновь окажемся в плену порочного круга перед лицом постоянной угрозы насилия и терроризма, вдалеке от нахождения реальных и необходимых решений стоящих перед нами проблем. Я уверен, что Ассамблея сделает выбор в пользу первого пути».

**Сопредседатель (Швеция)** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на данном заседании.

*Заседание закрывается в 14 ч. 20 мин.*